

**Rémi Thibodeau: SANS LIMITE , 1996**

Speedskaters at the St-Lawrence River, acrylic colours, Prix du Public at the Art Exhibition „Concours Arthur Côté 1996 en arts visuel“ in Québec, an Exhibition of Paintings and Sculptures about the theme „Speed Skating“ on occasion of the 6<sup>th</sup> Seniors' International Speed Skating Games 1996 in Québec/Canada.

RTSL00 Sans Limite zip1

# International Seniors' Speed Skating News

*5th Year Issue: October 2000*

<i>Contents:</i>	Editorial	1
	Skateracing Poem	2
	If God Created a Heaven for Skaters ... 1 <sup>st</sup> Davos Meeting 2000	3
	Stormy Nights and Rainy Days ... 6 <sup>th</sup> Sprint Inzell 2000	7
	9 <sup>th</sup> Seniors' Games Berlin 2000	10
	Ice Crystals	16
	ISSSC Records' List 2000	19
	ISSSC Records' Specifications 2000	23
	ISSSC Record Application Form 2000	26
	Structure of the ISSSC	27
	Members of the ISSSC	29
	Seniors' Int. Speed Skating Events 2000/2001	30
	Seniors International Announcements (pages 33, 38, 41, 45), see	31
	Imprint	49
	Place for Private Notes	50
	Back cover: Rémi Thibodeau, Sans Limite, 1996	

CONT00 Contents 2000 00-5



**International Seniors'  
Speed Skating Committee**

## Editorial

Dear speed skating friends,

the seniors had a fine and very successful speed skating season 1999/2000 as can be seen from the reports and tables of results in this ISSS-News 2000. Remarkable is the flood of broken International Records (ISSSC Records) during the 9<sup>th</sup> Seniors' International Games 2000 in Berlin-Hohenschönhausen, a succession of the largest and best field of competitors (188 participants) of all Games up to this time, a very fast ice and an excellent competition organization. You find the List of ISSSC Records 2000 in this News.

In the speed skating season 2000/2001 we have again a lot of wonderful international competition possibilities. You may combine the Top Event, the 10<sup>th</sup> Seniors' International Games in Québec/Canada with a Speed Skating Marathon on natural ice. You may start at the International Master Cup in Berlin-Hohenschönhausen in the fast ice hall with the same Allround competition program as at the Games. And you can compete in the wonderful station Davos/Switzerland on fast natural ice in Allround Small Competitions. Friends of a Sprint competition can take part in the Seniors' International German Sprint in the famous Inzell/Germany.

Besides these large and most important competitions you have some further competition possibilities at very nice and well known places, Baselga di Piné/Italy (Skating Revival), Milwaukee/USA (2001 Masters International Open Championships), Hamar/Norway (Veteran Competition) and Savalen/Norway (International Competition for Veterans).

Fortunately the ISSSC now has an Internet Address: [www.issc.org](http://www.issc.org)  
At this address you find many important informations about Seniors' Speed Skating. Thanks to Webmaster Dominik Wehling/Germany!

I believe that we have again an outstanding competition program in 2000/2001. I wish you a good training and hope to see you at one of our events!

Yours sincerely,



(Dr. Volker Serini)

## Skateracing

You start out together  
With the clever speed skater  
You know you are not able  
To compete with him,  
But you do your best  
As long as you have  
The strength and the power  
And you compete with him for a while

But he glides ahead of you,  
Glides ahead, glides ahead  
Soon he is a whole round  
Ahead of you.

You feel a bit ashamed  
Just when it happens.  
Then a strange silence fills you,  
Why can not the speedskater just go!

Then you fall into your own rhythm  
And compete with yourself.  
There is no more you can do.

Olav H. Hauge

Translated from the Norwegian and recited  
At the closing banquet and victory ceremony of the  
9<sup>th</sup> Seniors' International Speed Skating Games 2001  
In Berlin by Frygve Helland/Norway

## **FIRST SENIORS' INTERNATIONAL SPEED SKATING DAVOS MEETING 2000**

*'If God created a heaven for skaters, then it looks like  
this'*

Far from the becoming of 400 meter artificial ice rinks everyone had heard of the magnificent location in Davos, high in the mountains of Switzerland. It was in the fifties and sixties of the twentieth century. Wireless or through the thin newspapers of these days we got the mostly fantastic results of skaters. Of course, we were especially interested in the best Dutch skaters of these days: Gerard Maarse, Wim van der Voort, Wim de Graaff, Kees Broekman and yes, he is back again, Nico Olsthoorn. Many years later send a friend of us, Jan Bazem, the sprinter, beautiful postcards from this place, also signed by famous skaters as Ard Schenk and Kees Verkerk.

It was fascinating to read the personal stories of Jan Liber, 'starreporter' of the biggest newspaper of Holland in these years, Het Vrije Volk. He told about the speed skating boys of the lowlands and their poverty. Sometimes Liber gave them oranges as addition of their meal!

And now we had the chance to skate in Davos. For the first time there was in this beautiful scenery a two days competition for senior-skaters. The name: the First International Seniors' Speed Skating Meeting Davos 2000 on the 15th and 16th January. It was a nice surprise for us to see that two of the competitors were in the early fifties members of the national Dutch skating team: Nico Olsthoorn (70) and Henk Schueler (78). A year before we met last one in the 'Eerste Friesche Schaatsmuseum' in Hindeloopen - if you have time to go to the north part of the Netherlands, visit this museum and see the enormous collection about skating and skaters in Holland. Henk Schueler, a top-class skater in the eleven cities race, proudly: 'There is a showcase about me.' He told us at the meeting in this museum that he heard that there were national championships in Holland for older skaters. But this tournament was closed for him, because he was too slowly. He was really disappointed about it. We said: 'There is an escape for you. There are other races, for example in Germany and Italy. These tournaments give you the possibility for a come-back in speed skating.'

And now we saw him skating on the track of Davos as in the old days with a big smile on his face. The second day he took a new ISSSC record on the thousand metres. His time was 2.05,04. He established a new record total number of points in his age group (250.064) too.

It was not the only record in this sunny weekend in the mountains of Switzerland. The combination of beautiful weather, a good preparation of the track, the height of 1560 metres, the inspiration of the snowy and friendly scenery and the better training of greater part of the participants resulted in 28 new ISSSC Records (33 improvements). Further five records total number of points in the groups of women (three distances classification). Especially impressed we were by the performances of Nico Olsthoorn and Günter Traub. Olsthoorn was no longer injured. So he could skating freely. The result was a magnificent time on the thousand metres: 1.56.19. Wonderful was to see what Traub (age group 60-64 years) did. Four new records on the 500, 1500, 1000 and 3000 metres: 46,17; 2.13,77; 1.29,80 and 4.43,35. It was astonishing what he could do on his age and an perfect example for other skaters.

Younger Jan van der Meulen (age group 55-59 years) did the same. His toptimes and at the same time new ISSSC records too were 43,24; 2.10,84; 1.23,93 and 4.41,38. Usually the Dutchman is very introvert, but now he said at the end of the day: 'If God created a heaven for skaters, then it looks like this'. There was a splendid performance of Victor van den Hoff (age group 45-49 years) with three new ISSSC records: 2.04,23; 1.20,84 and 4.31,49. It was a pity that he had a spectacular fall on the 500 metres.

Anja Bollaart - she was in 1987 national champion juniors A in Holland - had excellent races on the 500 m (42,84) and 1500 m (2.16,79). It was nice to see that another former international female skater, Silvia Brunner, made her come-back in the age group 40-44 years.

We have come to the conclusion that it was a nice tournament. It is an asset on the calendar for senior-skating. But two critical notes at the end. Most of the skaters - 41 participants (7 ladies, 34 men) from 5 nations - concluded that the races took too long time and waiting on the results ages. And the list was full of mistakes. At home we saw just that we got the wrong classification. Hopefully the organization gives herself a return game this winter.

Ton van Helden/NED

REFM00 Meeting Report 2000 98-6

# 1st SENIORS' INTERNATIONAL SPEED SKATING DAVOS MEETING 2000

Davos/Switzerland, January 15th - 16th, 2000

## Results three/four distance races

ROOMEE IN00 98-6

41 participants ( 7 Ladies, 34 Men) from 5 Nations  
GER 6, ITA 4, NED 23, NOR 1, SUI 7  
30 ISSSC Records 1999 (Seniors' Inofficial World Records) lowered,  
some of them manifold (sum of improvements 35).

**Bold** = ISSSC Record 1999 lowered; **Bold\*** = ISSSC Records, introduced  
from season 1999/2000; four/three distances classification in 5year age groups;  
RK = Rank; Nat = Nation; F = female (Ladies), M = male (Men);  
F 30 = Ladies 30 - 34 years, M 30 = Men 30 - 34 years, other age groups  
appropriate; age = age reached 30.6.2000 (season's end); disq. = disqualified.

### Ladies

Rk	Name	Nat	500 m	1000 m	1500 m	Points
<b>F 30</b>						
1	Anja Bollaart	NED	<b>42.84</b>	1:26,12	<b>2:16.79</b>	<b>131.496*</b>
<b>F 35</b>						
1	Helena Kramer	GER	49,41	1:42,85	2:45,09	<b>155.865*</b>
<b>F 40</b>						
1	Silvia Brunner	SUI	46,67	1:35,51	2:27,16	<b>143.478*</b>
<b>F 50</b>						
1	Ria Slikker	NED	49,90	1:42,09	<b>2:35.83</b>	<b>152.888*</b>
2	Doris Hogg	SUI	58,06	1:52,95	2:58,14	173,915
3	Els van der Griend	NED	1:05,50	2:04,59	3:08,76	190,715
<b>F 55</b>						
1	Tineke Hovinga	NED	1:01,67	2:04,51	3:08,20	<b>186.658*</b>

### Men

Rk	Name	Nat	500 m	1500 m	1000 m	3000 m	Points
<b>M 30</b>							
1	Ferdy Straver	NED	43,68	2:24,15	1:28,48	5:21,35	189,528
<b>M 35</b>							
1	Eric Melgers	NED	42,74	2:15,63	1:25,36	4:54,01	179,631
2	Kees Bollaart	NED	46,24	2:23,30	1:31,88	5:04,80	190,746
<b>M 40</b>							
1	Kees Corstanje	NED	45,23	2:13,24	1:28,69	4:42,88	<b>181.134</b>
	Bernhard Kruppenacher	SUI	1:00,10	2:57,60	-	-	-
<b>M 45</b>							
1	Sallo Spetter	NED	44,19	2:09,20	1:26,72	4:34,55	<b>176.374</b>
2	Victor van den Hoff	NED	1:10,16 f	<b>2:04.23</b>	<b>1:20.84</b>	<b>4:31.49</b>	197,238
3	Bruno Stocker	SUI	48,18	2:28,04	1:35,88	5:16,04	198,139
	Waldemar Kramer	GER	43,66	disq.	1:30,06	5:06,29	-

### Men (continuation)

Rk	Name	Nat	500 m	1500 m	1000 m	3000 m	Points
<b>M 50</b>							
1	Piet Slikker	NED	<b>42.31</b>	2:11,74	<b>1:25.23</b>	4:42,19	<b>175.869</b>
2	Martin Seiler	SUI	46,67	2:18,83	1:32,66	4:57,33	188,831
3	Adriaan Aarnoutse	GER	45,45	2:22,41	1:32,73	5:09,01	190,786
4	Ton van Helden	NED	45,68	2:21,44	1:33,55	5:09,12	191,121
5	Bram Dielemann	NED	47,95	2:19,69	1:33,09	5:04,00	191,724
6	Bernhard Goossen	SUI	48,03	2:22,80	1:33,81	5:12,34	194,591
	Trygve Hetland	NOR	49,01	2:24,34	1:35,82	-	-
	Leo Schoenmeyer	NED	44,01	disq.	1:29,92	4:52,88	-
<b>M 55</b>							
1	Jan van der Meulen	NED	<b>43.24</b>	<b>2:10.84</b>	<b>1:23.93</b>	<b>4:41.38</b>	<b>175.714</b>
2	Frans Rietveld	NED	<b>43.37</b>	2:16,02	<b>1:28.94</b>	<b>4:49.68</b>	<b>181.460</b>
3	Cees Vink	NED	47,51	2:24,29	1:33,69	4:56,84	<b>191.924</b>
4	Heinz Dutsch	GER	47,75	2:26,99	1:35,65	5:10,95	196,163
5	Bruno Tonioli	ITA	47,93	2:26,29	1:35,16	5:12,17	196,301
6	Hansruedi Hogg	SUI	49,23	2:28,63	1:38,90	5:12,59	200,321
7	Giorgio Torgler	ITA	49,03	2:29,29	1:38,86	5:22,66	202,000
8	Abram de Vries	NED	1:08,52 f	2:28,91	1:39,30	5:25,13	221,994
9	Sergio Mora	ITA	53,65	2:58,24	1:55,39	6:54,39	239,823
<b>M 60</b>							
1	Günter Traub	GER	<b>46.17</b>	<b>2:13.77</b>	<b>1:29.80</b>	<b>4:43.35</b>	<b>182.885</b>
2	Henk Spaans	NED	49,96	2:36,90	1:43,76	5:32,09	209,488
3	Ton Meyer	NED	52,71	2:37,16	1:45,99	5:33,77	213,719
	Antonio Nitto	ITA	57,62	3:25,85	2:04,09	-	-
<b>M 65</b>							
1	Willem Visser	NED	48,67	<b>2:22.67</b>	<b>1:33.95</b>	5:00,71	<b>193.319</b>
2	Horst Posingis	GER	54,07	2:54,18	1:51,00	6:45,55	235,221
<b>M 70</b>							
1	Nico Olsthoorn	NED	56,39	2:47,33	<b>1:56.19</b>	5:54,38	<b>229.324</b>
<b>M 75</b>							
1	Henk Schueler	NED	1:02,11	<b>3:01.94</b>	<b>2:05.04</b>	<b>6:28.73</b>	<b>250.064</b>

## Results Mini-Marathon 13 laps, about 5 km

### Ladies

Rk	Name	Nat	min
1	Ria Slikker	NED	9:50,93
2	Tineke Hovinga	NED	10:14,19
3	Els van der Griend	NED	10:14,86

### Men

Rk	Name	Nat	min
1	Piet Slikker	NED	9:37,01
2	Frans Rietveld	NED	9:37,35
3	Kees Korstanje	NED	9:37,77
4	Cees Vink	NED	9:41,50
5	Willem Visser	NED	9:42,93
6	Adriaan Aarnoutse	GER	9:48,15
7	Heinz Dutsch	GER	9:48,66
8	Sallo Spetter	NED	9:49,32
9	Bram Dielemann	NED	10:07,79
10	Bruno Stocker	SUI	10:18,05

## „Stormy Nights and Rainy Days“

### 6<sup>th</sup> Seniors' International Sprint in Inzell, 29.-30. March 2000

From the far north, nearly 70 degrees north, I went from Tromsø in Norway to Inzell in Germany for my third start in the sprint-event in the famous speed-skating stadium in Bayern. I left an alpine landscape with a lot of snow and calm cold weather. Some hours later after a long distance flight and a trip on the railway from Munich I arrived another alpine picture more spring alike.

The mountains raised majestic into the sky - covered with snow and green wood along the steep hills, but the fields beside the railway were more spring alike in green and brown colour. The arrival in Inzell told us that the winter was far away, it was wet and rather high temperature. The Bayerische Winterwonderland from the two last years gleamed with its absent. My main-memory from this competition is stormy nights and very rainy days, specially the last day, Sunday 30. January.

The arrangement however, was as usually quite excellent! The team of the ice-stadium had done an admirable job in making as good ice as possible. The competition was accomplished with high precision and in the same way as under more normal conditions, just like every year before.

The competition-team worked very hard and very well. They had a friendly smile and a good word if you asked for something, so it's always nice to be a guest in Inzell! I use to live at Haus Stefanie nearby the stadium, and this is a perfect base-camp for a speed-skater. Here I find a home-alike atmosphere, and here I meet good old friends again.

Between the rain-showers there were some outstanding results on the ice and speed-skaters from seven nations enjoyed themselves in their fight towards each other and the clock. The victory ceremony took place only half an hour after the last pair in the 1000 meters had crossed the finish-line. For not being so wet, the medallists got their sign of honour under the ceiling of the tribune.

In spite of the rather nasty weather, the days in Inzell were a wonderful time. For me it was also nice to meet the Russians again. They were not present last year, but in 1998 I had a hard fight with Vladimir Petrik from Sverdlovsk. This time we did not compete in the same class, but we met each other both on the ice and outside the stadium, a very good experience!

Thank you, all speed-skater friends from several parts of Europe, and great thanks to Mr. Volker Serini in ISSSC and to Mr. Hubert Graf and his team for their perfect work with the arrangement! It's a pleasure for me to be there, far away from home, as a part of the international speed-skating family, and I hope we'll meet again in 2001. Let us pray for sunny days in Inzell, the charming village in the beautiful Winter-wonderland in the middle of Europe.

*Leif-Harry Hansen*

## 6<sup>th</sup> SENIORS' INTERNATIONAL GERMAN SPEED SKATING SPRINT 2000 Inzell/Germany, January 29th - 30th, 2000

### Results

ROOSPR IN00 98-6

66 participants (18 Ladies, 48 Men) from 5 Nations.  
GER 41, NED 15, NOR 3, RUS 4, SUI 3.  
14 ISSSC Records 1999 (Seniors' Inofficial World Records) lowered,  
some of them manifold (sum of improvements 23)

**Black type** = ISSSC Record 1999 lowered; four distances classification in 5 year age groups; Rk = Rank; Nat = Nation; F = female (Ladies), M = male (Men); F 30 = Ladies 30 - 34 years, M 30 = Men 30 - 34 years, other age groups appropriate; age = age reached 30.06.2000; f = fallen; dq = disqualified

### LADIES

Rk	Name	Nat	500 m	1000 m	500 m	1000 m	Points
<b>F 25</b>							
1	Anke Baier-Loef	GER	43,56	1:33,74	44,70	1:33,19	181,725
2	Doreen Beittlich	GER	45,77	1:37,23	46,03	1:36,33	188,580
3	Renate Feichtner	GER	47,53	1:38,14	48,19	1:38,67	194,125
4	Liane Paeschke	GER	48,33	1:39,34	47,09	1:39,06	194,620
5	Karin Zellhofer	GER	51,86	1:50,61	53,70	1:51,40	216,565
6	Caroline Kilbel	GER	52,30	1:49,72	50,08	2:05,05	219,765
<b>F 30</b>							
1	Erna Palma	NED	48,47	1:39,18	48,04	1:40,22	196,210
2	Claudia Maisch	GER	47,93	1:42,85	47,36	1:41,38	197,405
3	Carolien de Boer	SUI	48,99	1:43,60	47,31	1:39,75	197,975
4	Rinske Wester	NED	51,40	1:52,87	50,28	1:54,32	215,275
5	Michaela Steindorf	GER	53,59	1:52,21	53,65	1:55,34	221,015
<b>F 35</b>							
1	Helena Kramer	GER	49,62	1:46,56	1:11,72 f	1:43,57	<b>226,405</b>
<b>F40</b>							
1	Marja Smies-Oenema	NED	48,64	1:41,15	50,13	1:41,24	199,965
2	Ute Zillmann	GER	49,49	1:43,40	51,78	1:45,47	205,705
	Monika Zimmer	GER	1:24,79 f	---	---	---	---
<b>F 50</b>							
1	Ria Slikker	NED	48,69	1:41,55	49,58	2:03,26 f	210,675
2	Natalia Jarikova	RUS	54,24	1:57,10	54,52	2:05,87 f	230,245
3	Doris Hogg	SUI	56,92	1:57,36	59,24	1:57,71	233,695
<b>M 20</b>							
1	Karsten Herlitz	GER	43,65	1:28,56	43,13	1:26,85	174,485
2	Christian Lange	GER	44,85	1:29,91	44,50	1:35,22	181,915
<b>M 25</b>							
1	Matthias Pfeiffer	GER	40,23	1:20,85	39,28	1:18,79	159,330
2	Jörg Schieferdecker	GER	41,59	1:23,09	40,94	1:21,55	164,850
3	Ronny Grimm	GER	47,30	1:40,56	46,81	1:38,76	193,770

<b>M 30</b>							
1	Arie Loef	NED	41,61	1:27,62	<b>39,79</b>	1:24,74	<b>167,580</b>
2	Jens Kroll	GER	44,37	1:30,53	43,65	1:31,66	179,115
3	Erich Kowalik	GER	45,40	1:35,49	42,68	1:34,98	183,315
4	Jan van Lunteren	NED	46,35	1:33,58	45,01	1:33,97	185,135
5	Kay Hansen	GER	56,64	1:37,53	45,00	1:38,32	199,565
<b>M 35</b>							
1	Hans de Jong	NED	42,05	1:24,01	41,23	1:25,96	<b>168,265</b>
2	Jilles Ettema	NED	42,82	1:26,26	42,04	1:26,13	171,055
3	Heiko Scandolo	GER	42,26	1:27,98	43,04	1:31,16	174,870
4	Michael Pawlik	GER	45,66	1:33,09	44,05	1:49,08	190,795
<b>M 40</b>							
1	Miroslaw Kulik	GER	44,73	1:32,32	44,72	1:31,36	181,290
2	Andreas Ehm	GER	44,41	1:31,66	44,61	1:32,99	181,345
3	Jörg Voigtmann	GER	45,31	1:34,42	45,44	1:35,50	185,710
4	Roberto Heimann	GER	45,73	1:34,78	45,82	1:36,91	187,395
5	Jörg Lauterbach	GER	48,47	1:39,80	48,73	1:42,53	198,365
6	Andreas Schallert	GER	49,36	1:39,44	50,69	1:39,81	199,675
<b>M 45</b>							
1	Victor van den Hoff	NED	<b>41,16</b>	<b>1:23,01</b>	<b>41,15</b>	<b>1:23,57</b>	<b>165,600</b>
2	Waldemar Kramer	GER	44,69	1:28,63	44,45	1:29,32	178,115
3	Josef Neumeier	GER	45,43	1:33,60	46,44	1:35,42	186,380
4	Arne Stenhaus	NOR	44,65	1:28,57	43,91	1:49,81	187,750
5	Vladimir Kazakov	RUS	49,62	1:42,90	49,25	1:39,49	200,065
<b>M 50</b>							
1	Serguei Avdeev	RUS	<b>43,03</b>	<b>1:26,28</b>	<b>41,75</b>	<b>1:26,20</b>	<b>171,020</b>
2	Piet Slikker	NED	<b>42,97</b>	<b>1:27,43</b>	<b>42,69</b>	1:28,78	<b>173,765</b>
3	Vladimir Petrik	RUS	45,12	1:30,05	44,43	1:31,33	180,240
4	Tjeerd Smies	NED	47,04	1:35,46	45,93	1:35,04	188,220
5	Adriaan Aarnoutse	GER	46,23	1:34,33	45,51	1:39,38	188,595
6	Ton van Helden	NED	47,66	1:37,21	46,04	1:38,68	191,645
7	Karl-Heinz Trepke	GER	50,17	1:43,79	51,88	1:47,32	207,605
<b>M 55</b>							
1	Jan van der Meulen	NED	44,12	<b>1:28,16</b>	45,02	<b>1:30,60</b>	<b>178,520</b>
2	Leif-Harry Hansen	NOR	43,73	1:34,64	<b>42,88</b>	1:36,68	182,270
3	Walter Müller	GER	46,58	1:34,61	46,92	1:33,69	187,650
4	Hansruedi Hogg	SUI	49,63	1:42,77	50,62	1:42,39	202,830
5	Cor Zwaal	NED	49,51	1:50,17	49,36	1:44,54	206,225
6	Heinz Schönbaum	GER	52,97	1:49,15	51,76	1:49,73	214,170
	Reiner Liebert	GER	50,62	1:45,96	---	---	---
<b>M 60</b>							
1	Alf Alsaker	NOR	51,31	1:46,45	49,89	1:42,14	205,495
2	Henry Taube	GER	50,36	1:48,38	49,93	1:48,22	208,590
3	Bernhard Weik	GER	53,59	1:44,43	52,16	1:44,10	210,015
4	Joseph Holzmüller	GER	58,89	2:10,52	58,18	2:13,15	248,905
	Günter Schrenick	GER	59,97	dq	59,08	2:00,61	---
<b>M 65</b>							
1	Willem Visser	NED	48,98	1:39,35	49,98	1:39,37	<b>198,320</b>
2	Werner Krohn	GER	49,13	1:40,33	50,12	1:43,84	201,335
3	Horst Posingis	GER	54,44	1:58,70	55,55	1:51,97	225,325
4	Rudolf Glass	GER	1:07,45	2:14,69	1:06,83	2:10,00	266,625

## 9<sup>th</sup> Seniors' International Games 2000 in Berlin

On February 25-27, 2000 the 9<sup>th</sup> Seniors' International Speed Skating Games were held in Berlin, Germany. Nearly 200 skaters from over one dozen countries participated at the ice hall Berlin-Hohenschönhausen, a place known for fast ice and training venue for Germany's up and coming star skaters. This annual event is designated for senior age skaters only (30+ in age). It is traditional metric skating. Now entering its 10<sup>th</sup> year, the meet has grown into a popular competition especially among the European skaters. Particular outstanding performances were seen with the Dutch, German and Norwegian skaters. Many are former champions from the respective countries and have continued the age less activity of skating and certainly do seniors proud. The best part was the thrilling atmosphere of people coming together for the love of speed skating.

A little background about the event. The International Seniors' Speed Skating Committee is the organizing body overseeing representation from all involved countries. The meet has been in many countries including Holland, Italy, Finland, Canada and Germany. The hope is that there will be a rotating sight within the various participating countries. At this point the International Speed Skating Union (ISU) recognizes and accepts the competition of the Seniors' but thinks it is too early for a Seniors' Commission in the ISU.

This year's event at the ice hall in Hohenschönhausen was organized by the Berlin Speed Skating Club, the Berliner TSC e.V. There were available ice times twice a day from Tuesday through Thursday with the races starting Friday evening. The pairings selection was held Thursday evening with a banquet following. This was a great opportunity to meet the different skaters and officials of the weekend. The host hotel was the key meeting place for social gatherings. Each day started off with a generous breakfast buffet. The staff of the Hotel Kolumbus was very helpful and supportive to the visiting skaters and their families.

A warm welcome by some of the young skaters was part of the opening ceremonies Friday afternoon. Each country was represented by a member of the local club carrying a flag. The opening races of the women 500M sure were a bang! The races began early Saturday morning and continued late in the evening. Numerous records both ISSSC and personal bests did occur. Not enough can be said about the professional and dedicated performance among the participating officials. From the lap counters, to the chief referee, clerks, starters, etc. all were excellent. One can only see that the skaters represent just one part of the entire picture of what it takes to have a successful competition.

After the skating was over Sunday afternoon, everyone threw in their „skins“ for a little fancier attire to attend the celebration dinner. Skaters in each category were honoured with medals, flowers and certificates of attendance. The food was outstanding featuring German specialities along with refreshing beer. A lovely poem by a Norwegian gentleman was read that gave us all a truer meaning of the great sport of speed skating and our lives in general.

Next year's event will be held in Québec City, Canada. Three French Canadian skaters were present in Berlin and gave a big welcome for attendees to visit their country next year. The dates will be March 2, 3, and 4, 2001. The hope is to have a 100KM marathon the weekend before. And since I was given a big encouragement to meet my challenge and train, train and train some more .... See you Québec!

Reporting from Minneapolis, MN. USA Mary O'Donnell

**9th Seniors' International Speed Skating Games 2000**  
**Berlin-Hohenschönhausen, 25th - 27th February 2000**

**Results**

R00GAM IN00 98-6

188 participants (25 Ladies, 163 Men) from 12 Nations: CAN 5, FIN 11, GER 48  
 ITA 1, LAT 1, NED 59, NOR 35, POL 5, RUS 6, SUI 10, SWE 1, USA 6  
 63 ISSSC Records 1999 (Seniors' Inofficial World Records) lowered, some of them  
 manifold (sum of improvements 168)

**Black type** = ISSSC Records 1999 lowered; four/three distances classification in  
 5 year age groups; Rk = Rank; Nat = Nation; F = female (Ladies), M = male (Men);  
 F 30 = Ladies 30 - 34 years, M 30 = Men 30 - 34 years, other age groups appropriate;  
 age = age reached 30.06.2000; dq = disqualified; \* = points after three distances;  
 f = fallen

**LADIES**

Rk	Name	Nat	500 m	1500 m	1000 m	3000 m	Points
<b>F 30</b>							
1	Anja Bollaart	NED	<u>42.65</u>	<u>2:15.27</u>	1:26.63	<u>4:59.39</u>	<u>180.953</u>
2	Hedri Vrieling	NED	46.87	2:23.00	1:35.33	<u>5:10.05</u>	<u>193.876</u>
3	Irene Binggeli	SUI	47.12	2:28.05	1:34.10	<u>5:13.85</u>	<u>195.828</u>
4	Carolien de Boer	SUI	47.19	2:31.83	1:36.67	5:27.02	200.638
5	Patricia Oellerich	GER	49.18	2:39.14	1:41.05	---	*152.751
6	Caroline Dijkman	NED	49.70	2:42.50	1:44.35	---	*156.041
<b>F 35</b>							
1	Jacqueline Börner	GER	<u>43.67</u>	<u>2:18.08</u>	<u>1:28.97</u>	<u>5:00.11</u>	<u>184.199</u>
2	Gundi Pawasserat	GER	47.77	2:32.00	1:37.52	5:19.03	<u>200.367</u>
3	Helena Kramer	GER	48.10	2:38.02	1:40.44	5:33.95	206.651
4	Annie Feddema	NED	51.86	2:37.47	1:43.18	5:20.92	209.426
5	Petra Schwichtenberg-Löchle	GER	50.49	2:43.44	1:44.72	---	*157.330
<b>F 40</b>							
1	Marja Smies-Oenema	NED	47.59	<u>2:23.98</u>	1:34.39	5:20.94	196.268
2	Ute Zillmann	GER	47.98	2:28.54	1:36.48	5:19.40	198.966
<b>F 45</b>							
1	Anja Mensinga	NED	47.73	2:27.05	1:35.66	5:12.41	<u>196.644</u>
2	Karin Schult-Ufferhusloh	GER	54.66	2:47.14	1:52.32	5:56.41	225.934
3	Mary O'Donnell	USA	56.74	3:01.89	2:00.12	6:28.09	242.111
<b>F 50</b>							
1	Rita Luten	NED	<u>47.46</u>	<u>2:27.13</u>	<u>1:34.36</u>	<u>5:02.90</u>	<u>194.166</u>
2	Dimphy Romme	NED	48.82	<u>2:29.96</u>	<u>1:38.38</u>	<u>5:12.95</u>	<u>200.154</u>
3	Ria Slikker	NED	48.80	2:37.61	1:41.72	<u>5:26.56</u>	<u>206.622</u>
4	Doris Hogg	SUI	55.51	2:51.67	1:56.53	dq	*170.998
<b>F 55</b>							
1	Corrie Kagenaar	NED	<u>53.25</u>	2:46.76	<u>1:47.88</u>	<u>5:47.71</u>	<u>220.727</u>
2	Laasma Kauniste	LAT	55.46	2:58.90	1:54.59	6:16.33	235.109
3	Alla Berezina	RUS	55.85	2:59.15	1:55.80	6:20.56	236.892
4	Tineke Hovinga-Tonkes	NED	1:00.36	3:07.61	2:05.42	6:31.74	250.896
<b>F 65</b>							
1	Helena Pilejczik	POL	<u>56.31</u>	<u>2:59.07</u>	<u>1:54.41</u>	<u>6:11.51</u>	<u>235.123</u>

**MEN**

Rk	Name	Nat	500 m	3000 m	1500 m	5000 m	Points
<b>M 30</b>							
1	Leo van der Wielen	NED	<u>40.31</u>	4:14.08	2:02.30	<u>7:19.72</u>	<u>167.394</u>
2	Edwin Roetman	NED	<u>39.22</u>	4:27.80	2:07.40	7:39.02	172.221
3	Danny Wittkamp	NED	42.42	4:35.61	2:08.95	8:06.61	179.999
4	Richard Schäfer	GER	44.21	4:37.39	2:14.70	7:57.75	183.116
5	Koos Wiersma	NED	43.66	4:43.17	2:13.91	---	*135.491
6	Jens-Peter Kroll	GER	42.98	4:58.97	2:19.03	---	*139.151
7	Kay Hansen	GER	44.46	5:01.11	2:29.69	---	*144.541
8	Stephan Hauelsen	GER	48.53	4:58.08	2:24.64	---	*146.423
<b>M 35</b>							
1	Jurgen Meijer	NED	41.40	<u>4:13.22</u>	<u>2:02.78</u>	<u>7:14.53</u>	<u>167.982</u>
2	Hany Schut	NED	42.77	<u>4:15.15</u>	2:05.72	<u>7:13.20</u>	<u>170.521</u>
3	André Hoffmann	GER	40.51	4:25.40	<u>2:02.83</u>	7:41.62	<u>171.848</u>
4	Antero Kotijärvi	FIN	42.49	4:21.28	2:07.27	7:30.23	<u>173.482</u>
5	Jilles Ettema	NED	41.71	4:27.92	2:07.08	7:40.86	<u>174.809</u>
6	Sjoerd van Tiel	NED	43.36	4:25.73	2:07.56	7:32.70	175.438
7	Lucas Brühl	NED	43.65	4:30.54	2:10.56	7:44.64	178.724
8	Eric van der Zwan	NED	42.37	4:37.98	2:11.20	8:01.21	180.554
9	Cees van der Ploeg	NED	45.24	4:34.40	2:12.87	7:53.51	182.614
10	Jurriaan Feijth	GER	44.52	4:38.25	2:13.82	8:07.45	184.246
11	Heiko Scandolo	GER	41.90	4:46.73	2:12.31	8:27.92	184.583
12	Jon Gauslaa	NOR	46.70	4:43.48	2:19.02	8:07.33	189.019
13	Howard Clausing	USA	40.86	4:59.05	2:15.22	---	*135.774
14	Michael Pawlik	GER	43.47	4:52.42	2:17.92	---	*138.179
15	Peter Geissler	GER	45.06	4:58.60	2:20.63	---	*141.702
16	Kees Bollaart	NED	46.33	5:01.14	2:22.38	---	*143.980
17	Günther Kort	GER	46.99	4:59.59	2:23.50	---	*144.754
---	Thomas Stenzel	GER	abort	4:44.58	2:12.77	---	---
<b>M 40</b>							
1	Ivar Dahl	NOR	41.80	<u>4:17.41</u>	2:05.23	<u>7:24.38</u>	<u>170.882</u>
2	Paal Agdestein	NOR	<u>41.08</u>	4:25.22	<u>2:03.65</u>	<u>7:25.54</u>	<u>171.053</u>
3	Espen Hansen	NOR	41.96	4:21.88	<u>2:03.26</u>	<u>7:33.18</u>	<u>172.010</u>
4	Willem Voorneveld	NED	<u>40.42</u>	4:26.21	<u>2:02.22</u>	7:47.29	<u>172.257</u>
5	Bertil Gröndahl	NOR	42.05	4:29.60	2:07.62	7:48.75	176.398
6	Rolf Amundsen	NOR	42.47	4:30.66	2:09.11	7:47.32	177.348
7	Harm Smit	NED	43.50	4:27.03	2:09.44	7:43.23	177.474
8	Dietmar Semler	GER	<u>39.39</u>	4:40.05	2:06.79	8:19.72	178.300
9	Karel Margry	NED	42.79	4:30.91	2:09.05	8:04.52	179.409
10	Esa Puolakka	FIN	<u>40.80</u>	4:43.34	2:08.74	8:26.04	181.540
11	Adriaan Provoost	NED	44.28	4:36.43	2:13.11	7:57.14	182.435
12	Miroslaw Kulik	GER	44.03	4:42.61	2:13.55	8:01.25	183.772
13	Roman Klatte	GER	46.09	4:35.33	2:15.36	7:55.80	184.678
14	Inge Amundsen	NOR	44.48	4:43.69	2:17.91	8:14.24	187.155
15	Iver Johansen	NOR	43.71	4:48.20	2:16.57	8:25.98	187.864
16	Markus Ulmer	SUI	47.34	4:47.29	2:19.49	8:16.17	191.334
17	Andreas Ehm	GER	43.78	5:00.11	2:16.73	---	*139.374
18	Roberto Heimann	GER	44.82	4:57.92	2:19.25	---	*140.889
19	Jörg Voigtmann	GER	44.03	5:04.56	2:18.89	---	*141.086
20	Włodzimierz Puszkarski	POL	46.16	4:56.39	2:17.58	---	*141.418
21	Andreas Schallert	GER	48.04	4:53.74	2:21.43	---	*144.139
22	Kjetil Kristjansen	NOR	47.55	5:11.84	2:26.78	---	*148.449

Rg	Name	Nat	500 m	3000 m	1500 m	5000 m	Points
<b>Men 40 (cont.)</b>							
23	Jörg Lauterbach	GER	45,84	5:19,08	2:28,80	---	*148,620
24	Andrzej Korzeniewski	POL	47,00	5:29,07	2:28,92	---	*151,485
25	Erik Lemans	NED	49,47	5:14,97	2:29,38	---	*151,758
26	Harry Franken	NED	48,97	5:19,77	2:31,04	---	*152,611
	Alexander Elfimov	RUS	46,85	5:46,35	abort	---	---
	Jan Berkhout	NED	43,03	dq	2:05,57	---	---
<b>M 45</b>							
1	Victor van den Hoff	NED	<u>40,38</u>	<u>4:25,75</u>	<u>2:04,36</u>	<u>7:41,80</u>	<u>172,304</u>
2	Ragnvald Naess	NOR	43,07	<u>4:20,25</u>	<u>2:05,85</u>	<u>7:21,55</u>	<u>172,550</u>
3	Geir Hestad	NOR	<u>41,20</u>	<u>4:25,09</u>	<u>2:06,22</u>	7:51,74	<u>174,628</u>
4	Anders Ruud	NOR	44,93	<u>4:23,12</u>	<u>2:07,58</u>	<u>7:28,78</u>	<u>176,187</u>
5	Jacob Heslinga	NED	42,48	<u>4:29,80</u>	2:09,06	7:50,94	<u>177,560</u>
6	Twan den Braber	NED	43,77	<u>4:30,04</u>	2:10,43	<u>7:41,48</u>	<u>178,400</u>
7	Ivar Amundsen	NOR	42,73	4:36,85	<u>2:08,53</u>	7:53,13	<u>179,027</u>
8	Sallo Spetter	NED	45,27	<u>4:28,61</u>	2:08,81	7:53,03	180,277
9	Arne Stenhaus	NOR	43,29	4:46,37	2:13,90	8:11,46	184,797
10	Waldemar Kramer	GER	43,94	4:49,60	2:14,50	8:20,65	187,104
11	Erik Gunneröd	NOR	44,02	4:50,14	2:17,61	8:31,73	189,419
12	Ben Rückert	NED	45,66	4:53,00	2:18,32	8:29,79	191,578
13	Wies Goossens	NED	45,87	4:56,35	2:21,40	---	*142,394
14	Gerhard Swieter	GER	47,77	4:54,83	2:21,94	---	*144,221
15	Jan Mietus	POL	46,34	5:03,83	2:22,22	---	*144,384
16	Ad Swinkels	NED	48,92	5:03,43	2:24,90	---	*147,791
17	Bruno Stocker	SUI	48,60	5:04,61	2:27,31	---	*148,471
18	Lou Hoogewerf	NED	48,89	5:09,48	2:25,83	---	*149,080
19	Christian Steen	NOR	48,20	5:17,69	2:27,35	---	*150,264
20	Herbert Mollien	GER	53,23	5:22,50	2:36,11	---	*159,016
	Josef Neumeier	GER	dq	5:00,10	2:24,43	---	---
<b>M 50</b>							
1	Rolf Pedersen	NOR	<u>42,92</u>	<u>4:30,96</u>	2:11,47	<u>7:52,70</u>	<u>179,173</u>
2	Piet Slikker	NED	<u>42,16</u>	<u>4:37,74</u>	2:11,44	<u>8:02,05</u>	<u>180,468</u>
3	Övind Bystad	NOR	<u>42,96</u>	<u>4:34,97</u>	2:12,65	<u>7:56,95</u>	<u>180,699</u>
4	Kaar Kristoffersen	NOR	45,00	<u>4:30,50</u>	2:13,59	<u>7:43,20</u>	<u>180,933</u>
5	Harrie Doesburg	NED	44,76	<u>4:38,08</u>	2:13,85	<u>7:56,79</u>	<u>183,401</u>
6	Alexey Legotkine	RUS	44,51	4:40,95	2:11,52	8:04,53	<u>183,628</u>
7	Jan Smit	NED	45,24	<u>4:34,81</u>	2:15,25	<u>7:58,20</u>	<u>183,944</u>
8	Serguei Avdeev	RUS	<u>42,74</u>	4:52,89	2:15,10	8:19,28	186,516
9	Seppo Heinonen	FIN	43,96	4:45,87	2:14,83	8:22,13	186,761
10	Vladimir Tkachenko	RUS	45,38	4:49,98	2:18,04	8:18,79	189,602
11	Johnny Jakobsen	NOR	45,84	4:50,92	2:17,91	8:15,26	189,822
12	Toon Romme	NED	47,20	4:50,24	2:19,09	8:23,72	192,308
13	Martien Vermeulen	NED	46,51	4:53,07	2:20,52	8:23,75	192,570
14	Tjeerd Smies	NED	46,11	4:52,13	2:22,41	8:26,58	192,926
15	Björn Sveheim	NOR	44,49	4:55,39	2:20,09	8:46,24	193,041
16	Martin Seiler	SUI	46,85	4:52,07	2:24,12	8:27,42	194,310
17	Adriaan Aarmoutse	GER	44,79	5:01,32	2:21,04	---	*142,023
18	Öyvind Lyngstad Hansen	NOR	46,53	4:57,73	2:21,47	---	*143,307
19	Ton van Helden	NED	46,37	5:00,77	2:23,00	---	*144,164
20	Trygve Hetland	NOR	46,91	5:01,49	2:21,56	---	*144,344
21	Saul Topias Maanpää	FIN	46,35	5:05,51	2:26,15	---	*145,984
22	Bernhard Goossen	SUI	48,36	5:03,51	2:23,01	---	*146,615
23	Peer Nygard	NOR	48,13	4:59,54	2:26,07	---	*146,743
24	Leif Johannesen	NOR	47,43	5:09,49	2:24,75	---	*147,261
25	Zygmunt Ostapiuk	POL	45,88	5:22,98	2:27,70	---	*148,943

Rg	Name	Nat	500 m	3000 m	1500 m	5000 m	Points
<b>MEN 50 (cont.)</b>							
26	Karl-Heinz Treppe	GER	49,72	5:21,58	2:29,23	---	*153,059
27	Jozsef Gulyaz	SUI	47,92	6:00,99	2:40,73	---	*161,661
28	Jürgen Walthes	GER	55,24	5:28,61	2:40,65	---	*163,558
29	Gaëtan Rochette	CAN	51,62	5:47,05	2:46,15	---	*164,844
<b>M 55</b>							
1	Jan van der Meulen	NED	<u>42,52</u>	<u>4:33,20</u>	<u>2:08,70</u>	<u>7:55,21</u>	<u>178,474</u>
2	Wim Westerveld	NED	44,00	<u>4:32,99</u>	<u>2:10,49</u>	<u>7:51,58</u>	<u>180,152</u>
3	Kees Verdouw	NED	44,36	<u>4:31,30</u>	<u>2:11,75</u>	<u>7:48,31</u>	<u>180,323</u>
4	Ivar Aandahl	NOR	44,71	<u>4:38,58</u>	<u>2:13,30</u>	<u>8:06,49</u>	<u>184,222</u>
5	Jan Nat	NED	44,80	<u>4:43,27</u>	2:14,96	<u>8:07,40</u>	<u>185,737</u>
6	Frans Rietveld	NED	44,48	<u>4:51,44</u>	2:16,18	8:16,16	<u>188,062</u>
7	Knut Nesse	NOR	45,19	<u>4:46,21</u>	2:18,33	8:18,01	<u>188,802</u>
8	Walter Müller	GER	46,92	<u>4:46,26</u>	2:17,61	<u>8:10,12</u>	<u>189,512</u>
9	Klaus Vikesaa	NOR	48,14	<u>4:49,76</u>	2:22,74	<u>8:06,39</u>	192,652
10	Kees Vink	NED	47,50	<u>4:50,07</u>	2:21,14	8:19,99	192,890
11	Harald Paulsen	NOR	47,52	<u>4:48,77</u>	2:23,75	8:20,99	193,663
12	Richard Dannehl	GER	48,72	<u>4:51,52</u>	2:25,48	8:19,10	195,709
13	Alexandre Lenski	RUS	45,58	5:04,96	2:20,64	8:44,88	195,774
14	Matti Kilpeläinen	FIN	44,72	5:01,55	2:22,99	8:51,75	195,816
15	Sven-Aage Svensson	NOR	58,00	<u>4:37,63</u>	<u>2:12,73</u>	<u>8:11,67</u>	197,681
16	Reiner Liebert	GER	48,46	4:59,44	2:25,12	8:29,66	197,705
17	Helge Haave	NOR	46,10	5:13,86	2:29,78	---	*148,336
18	Matti Hyttinen	FIN	47,77	5:13,00	2:27,38	---	*149,062
19	James Whiddon	CAN	48,25	5:11,48	2:27,31	---	*149,266
20	Bram de Vries	NED	48,56	5:16,07	2:28,11	---	*150,608
21	Gaston Roy	CAN	45,41	5:28,68	2:31,86	---	*150,810
22	Hansruedi Hogg	SUI	49,21	5:10,20	2:33,82	---	*152,183
23	Heinz Dutsch	GER	50,79	5:17,66	2:29,41	---	*153,536
24	Giorgio Torgler	ITA	48,25	5:27,86	2:34,35	---	*154,343
25	Norbert Kutzner	GER	54,05	5:36,47	2:40,56	---	*163,648
26	Dietrich Steinke	GER	54,68	5:43,73	2:42,57	---	*166,158
27	Jörg Ziegenhagen	GER	55,48	5:39,29	2:44,63	---	*166,904
28	Kaj Henrik Kallio	FIN	54,28	5:46,33	2:46,72	---	*167,574
<b>M 60</b>							
1	Günter Traub	GER	<u>46,24</u>	<u>4:40,21</u>	<u>2:14,21</u>	<u>8:00,95</u>	<u>185,772</u>
2	Peter Reimann	SUI	<u>46,30</u>	<u>4:51,32</u>	<u>2:16,33</u>	8:18,31	<u>190,127</u>
3	Bill Kerby	GER	47,72	<u>4:58,33</u>	2:24,76	8:26,37	196,331
4	Ton Vonk	NED	48,81	5:13,39	2:28,85	9:00,78	204,735
5	Odd-Arne Heggaas	NOR	47,81	5:15,25	2:28,56	9:13,20	205,191
6	Bernhard Weik	GER	51,70	5:11,89	2:32,58	8:46,66	207,207
7	Björn Karlson	NOR	48,18	5:18,96	2:34,28	9:33,05	210,071
8	Johani Palko	FIN	50,33	5:16,39	2:35,77	---	*154,984
9	Ton Meijer	NED	50,78	5:21,51	2:33,87	---	*155,655
10	Günter Korthofer	GER	53,80	5:17,32	2:23,52	---	*157,859
11	Richard Widmark	USA	50,02	5:30,97	2:38,80	---	*158,114
12	Sjef Willems	NED	57,57	6:14,80	3:03,55	---	*181,219
13	Volker Serini	GER	1:03,33	6:39,97	3:22,92	f	*195,631
	Dittmar Kull	GER	1:04,89	dq	3:17,79	---	---

Rg	Name	Nat	500 m	3000 m	1500 m	5000 m	Points
<b>M 65</b>							
1	Willem Visser	NED	48,58	<u>4:53,44</u>	<u>2:23,34</u>	8:28,86	<u>196,152</u>
2	Jan Vereecken	NED	49,81	4:57,85	<u>2:24,61</u>	<u>8:26,23</u>	<u>198,277</u>
3	Jaap Bitter	NED	<u>47,22</u>	5:14,87	2:28,91	8:49,08	202,242
4	Lars Eskeland	NOR	49,36	5:16,86	2:31,29	8:57,05	206,305
5	Martin Haakon Fagna	NOR	48,78	5:29,94	2:34,74	9:38,39	213,189
6	Carl Olaf Nyman	SWE	51,67	5:25,72	2:40,99	9:14,77	215,096
7	Pierre Gagné	CAN	1:00,15	f 5:22,37	2:31,42	9:08,75	219,226
8	Väinö Väänänen	FIN	50,98	5:37,01	2:40,45	9:48,56	219,487
9	Verner Kappes	USA	49,14	5:32,64	2:37,37	---	*157,036
10	Douwe ter Schure	NED	55,76	5:57,31	2:51,93	---	*172,621
11	Rudolf Glass	GER	1:03,43	6:58,30	3:31,17	---	*203,536
12	Uwe Rübesamen	GER	1:19,28	7:47,54	3:50,36	---	*233,989

Rk	Name	Nat	500 m	3000 m	1500 m	Points
<b>M 70</b>						
1	Eugene Kurmey	CAN	51,86	5:41,04	2:38,39	161,496
2	Howard Ganong	USA	51,42	6:01,41	2:49,30	168,088
3	Ensio Santanen	FIN	1:02,95	6:55,53	3:23,04	199,885
<b>M 75</b>						
1	Joe Mc Donald	USA	56,69	<u>6:23,96</u>	<u>2:55,40</u>	179,149
2	Tauno Nurmi	FIN	1:10,90	8:22,87	3:54,20	232,777

## Ice Crystals

### Games 2001 – 2006

vs. The Seniors' International Speed Skating Games will take place at the following sites, as decided by the ISSSC:

2001 Québec/CANADA (10 year jubilee of the Games)

2002 Oslo or Hamar (Ice-Hall)/NORWAY

2003 Dronthen or Alkmaar (Ice-Hall)/THE NETHERLANDS

2004 Milwaukee (Ice-Hall)/UNITED STATES OF AMERICA (if Milwaukee agrees)

2005 – 2006 Nominated candidates: Baselga di Piné/ITALY, Inzell/GERMANY, Zakopane/Poland (but only if artificial ice is installed)

### Natural Ice Marathon before the 10<sup>th</sup> Games 2001 in Québec/CANADA

vs. The Club Les Maîtres Du Québec, which will organize the 10<sup>th</sup> Seniors' Speed Skating Games in Ste-Foy (Québec)/CANADA in 2001, announces a 100 km (also 10 km, 25 km) Natural Ice Marathon Competition at the Lake Beauport near Québec at the weekend before the 10<sup>th</sup> Games 2001 in Québec/CANADA.

### Distances at the Games 2001, Alterations

vs. Alteration for Men from 70 years: Four distance competition 500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m (instead of three distance competition 500 m, 1500 m, 3000 m).

Alteration for Ladies: All Ladies four distance competition 500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m (instead of three distance competition 500 m, 1000 m, 1500 m for Ladies from 70 years). Decisions of the ISSSC at the 13<sup>th</sup> Session.

### Restriction of Participants at the Games 2001 in Québec

vs. For the Games in Québec 2001 the participants are restricted to 150 participants respectively 175 entries (by experience 15 % loss by illness or other reasons). For the different countries there are quota of entries (in sum 175 entries). If the quota of one of the countries is not reached at the sport closing date for entries, the 1<sup>st</sup> of December, 2000 (arrival date of the entry at the organizer), the remaining free places will be distributed to the other Nations if they have more entries than quota of entries. The entries will be accepted in succession of their arrival date at the organizer.

### Master Cup 2001 in Berlin-Hohenschönhausen (Ice Hall)

vs. The Seniors' International Speed Skating Master Cup, last year announced for Baselga di Piné/Italy and canceled because of a too small number of participants will take place in Berlin-Hohenschönhausen in 2001 in the ice hall with it's fast ice, well known by the participants of the last Games.

### **Following the success of the Norwegian Seniors (Masters/Veterans) championship over the past decade**

- International Competition for Veterans in Savalen/Norway 2000 and 2001 -

At this years competition, the organizer arranged an International race to run alongside the Norwegian Championship. Naturally the Norwegians participated in their National Championship, but **Paul Fitzgerald from Ireland**, and **Volker Serini from Germany** competed in the International race in March 2000. They were introduced in the drawing with the Norwegians, so that they competed with skaters in their respective age groups. The weather and the ice at Savalen on the 10/11/12 March were perfect, and Norways highest altitude track in the phantastic Norwegian winter landscape (700 m above sea level) produced fast times. Paul and Volker received a price in their own classes at the banquet, where Paul who is a professional singer, also sang some songs. It is anticipated that now an International race has been established for Masters in Savalen, it will feature again on the I.S.U. fixture list 2000/2001, see also Table of Events in this News. *Paul Fitzgerald/IRELAND*

### **Thanks to Bryan Carbis/SWITZERLAND**

vs. A problem arose at the 1<sup>st</sup> Davos Meeting 2000, because the participants were not split up in age groups in the protocol and the starting times, lap times and accumulated lap times were not contained in the protocol, necessary for the recognition of International Records by the International Seniors' Speed Skating Committee (ISSSC). Additionally there were mistakes in the calculations of the points and the total points. Many thanks to **Bryan Carbis** from the ISC Davos, who wrote the protocol new, now splitted up in age groups and containing also starting times and accumulated lap times, it was hard work! But so all International Records of this competition could be recognized by the ISSSC. The ISSSC Davos will overcome these protocol problems at the 2<sup>nd</sup> Seniors' International Davos Meeting 2001 as confirmed to the ISSSC.

### **Sessions of the ISSSC**

vs. The 12<sup>th</sup> Session of the International Seniors' Speed Skating Committee (ISSSC) took place at the 25<sup>th</sup> February, 2000, in Berlin-Hohenschönhausen during the 9<sup>th</sup> Games. The 13<sup>th</sup> Session took place at the 26<sup>th</sup> May, 2000, in Haarlem/NED. Some important decisions are reported below. You can find the complete protocols of the sessions in the Internet: [www.issc.org](http://www.issc.org)

### **New ISSSC Member**

vs. **Mary O'Donnel**, Minneapolis, Minnesota, USA was chosen as new member of the ISSSC for the United States of America on the 12<sup>th</sup> ISSSC Session.

### **ISSSC in the Internet**

vs. **Dominik Wehling**, Berlin, Germany, was designated as responsible for the International Web Sites of the ISSSC (English): [www.issc.org](http://www.issc.org)  
**Aris Dijkman**, Haarlem, The Netherlands was designated as being responsible for the National Dutch Web Sites of the ISSSC: [issc.kolappus.nl](http://issc.kolappus.nl)  
**Christian Lange**, Grefrath, Germany, was designated as being responsible for the National German Web Sites of the ISSSC (German, English): [www.issc.de](http://www.issc.de)

### **ISSS-News 2000**

vs. The ISSSC decided, that from 2000 only the skaters will get an issue of the ISSS-News 2000 who payed a fee for the ISSSC in one of the great international competitions of the last season or who subscribed the ISSS-News. The great international competitions with a fee for the ISSSC are: Seniors' International Games, Seniors' International Master Cup, Seniors' International German Sprint, Seniors' International Davos Meeting.

### **New Records for Ladies in the ISSSC Records' List**

vs. Introduction of ISSSC Records for Ladies from 1999/2000: Three distance competition 500 m, 1000 m, 1500 m (sum of points). Decision of the ISSSC at the 13<sup>th</sup> Session.

### **ISSSC Record Certificates**

vs. Aris Dijkman/NED will certificate ISSSC Records for the Seniors. The ISSSC Record Certificates will be distributed over the ISSSC Members of the different countries. Decision of the ISSSC at the 13<sup>th</sup> Session.

### **Specifications of ISSSC Records altered**

vs. The Specifications of the ISSSC Records were altered by the ISSSC at the 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> Session as can be seen from the **Specifications of the ISSSC Records 2000**, contained in this ISSS-News and in the Internet ([www.issc.org](http://www.issc.org)), in which the alterations are underlined. They are guilty from winter 1999/2000.

One target of the decisions for alterations is to make it possible for a preliminary time that ISSSC Records can be applicated also if they are reached in Senior Competitions from 30 years with other than 5 year age groups, for example in the Norwegian Senior Championships (7 year age groups) and in the Skating Revival/Baselga di Piné (only three age groups).

It shall be possible also to get ISSSC Records for results reached in Competitions with only one class of Seniors, Seniors from 30 years, because there are existing some Competitions, where the number of expected Seniors from 30 years is not large enough that it makes sense to divide them into 5 year age groups.

The ISSSC Record Applications for a Competition shall be made by the ISSSC Member of the country in which the Competition takes place or by the Organizer of this Competition. The possibility for competitors to applicate their results as ISSSC Records is open as before to the cases in which this mechanism does'nt work, for example in countries without an ISSSC Member.

## International Seniors' Speed Skating Committee

## ISSSC Records' List 2000

## 500 m Ladies

30	Anja Bollaart	NED	42,84	15.01.00	Davos/SUI
30	Anja Bollaart	NED	42,65	25.02.00	Berlin-Ho/GER
35	Jacqueline Börner	GER	43,67	25.02.00	Berlin-Ho/GER
40	Nancy Swider-Peltz	USA	45,25	21.01.98	Baselga/ITA
45	Rita Luten	NED	47,29	07.02.98	Inzell/GER
50	Rita Luten	NED	47,46	25.02.00	Berlin-Ho/GER
55	Corrie Kagenaar	NED	53,25	25.02.00	Berlin-Ho/GER
60	Charlotte Hecht-Buchholz	GER	1:27,09	10.01.97	Berlin-Wi/GER
65	Helena Pilejczyk	POL	56,31	25.02.00	Berlin-Ho/GER

## 1000 m Ladies

30	Anja Bollaart	NED	1:25,33	07.02.98	Inzell/GER
35	Jacqueline Börner	GER	1:28,97	26.02.00	Berlin-Ho/GER
40	Nancy Swider-Peltz	USA	1:26,93	22.01.98	Baselga/ITA
45	Rita Luten	NED	1:34,35	07.02.98	Inzell/GER
50	Rita Luten	NED	1:34,36	26.02.00	Berlin-Ho/GER
55	Corrie Kagenaar	NED	1:47,88	26.02.00	Berlin-Ho/GER
60	Charlotte Hecht-Buchholz	GER	2:50,87	17.01.99	Berlin-Wi/GER
65	Helena Pilejczyk	POL	1:54,41	26.02.00	Berlin-Ho/GER

## 1500 m Ladies

30	Anja Bollaart	NED	2:16,79	16.01.00	Davos/SUI
30	Anja Bollaart	NED	2:15,27	25.02.00	Berlin-Ho/GER
35	Jacqueline Börner	GER	2:18,08	25.02.00	Berlin-Ho/GER
40	Marja Smies-Oenema	NED	2:23,98	25.02.00	Berlin-Ho/GER
45	Rita Luten	NED	2:24,60	21.01.99	Dronten/NED
50	Ria Slikker	NED	2:35,83	16.01.00	Davos/SUI
50	Rita Luten	NED	2:27,13	25.02.00	Berlin-Ho/GER
55	Corrie Kagenaar	NED	2:46,67	21.01.99	Dronten/NED
60	Charlotte Hecht-Buchholz	GER	4:23,30	13.02.99	Seinäjoki/FIN
65	Helena Pilejczyk	POL	2:59,07	25.02.00	Berlin-Ho/GER

## 3000 m Ladies

30	Anja Bollaart	NED	4:59,39	26.02.00	Berlin-Ho/GER
35	Jacqueline Börner	GER	5:00,11	26.02.00	Berlin-Ho/GER
40	Nancy Swider-Peltz	USA	4:43,85	23.01.98	Baselga/ITA
45	Rita Luten	NED	5:04,46	23.01.98	Baselga/ITA
50	Rita Luten	NED	5:02,90	26.02.00	Berlin-Ho/GER
55	Corrie Kagenaar	NED	5:47,71	26.02.00	Berlin-Ho/GER
60	Charlotte Hecht-Buchholz	GER	8:45,18	17.01.99	Berlin-Wi/GER
65	Helena Pilejczyk	POL	6:11,51	26.02.00	Berlin-Ho/GER

## ISSSC Records' List 2000 (continuation 1)

## Sprint Ladies (500 m, 1000 m, 500 m, 1000 m)

30	Anja Bollaart	NED	172,895	08.02.98	Inzell/GER
35	Helena Kramer	GER	226,405	30.01.00	Inzell/GER
40	Marja Smies-Oenema	NED	197,315	31.01.99	Inzell/GER
45	Rita Luten	NED	191,115	08.02.98	Inzell/GER
50	Ria Slikker	NED	199,415	31.01.99	Inzell/GER
55	Monika Bartel-Weber	GER	222,140	09.02.97	München/GER

Allround Small Ladies (500 m, 1000 m, 1500 m)  
(since 1999/2000)

30	Anja Bollaart	NED	131,496	16.01.00	Davos/SUI
35	Helena Kramer	GER	155,865	16.01.00	Davos/SUI
40	Silvia Brunner	SUI	143,478	16.01.00	Davos/SUI
50	Ria Slikker	NED	152,888	16.01.00	Davos/SUI
55	Tineke Hovinga	NED	186,658	16.01.00	Davos/SUI

## Allround Ladies (500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m)

30	Anja Bollaart	NED	180,953	26.02.00	Berlin-Ho/GER
35	Jacqueline Börner	GER	184,199	26.02.00	Berlin-Ho/GER
40	Nancy Swider-Peltz	USA	184,226	23.01.98	Baselga/ITA
45	Anja Mensinga	NED	196,644	26.02.00	Berlin-Ho/GER
50	Rita Luten	NED	194,166	26.02.00	Berlin-Ho/GER
55	Corrie Kagenaar	NED	220,727	26.02.00	Berlin-Ho/GER
60	Charlotte Hecht-Buchholz	GER	353,361	11.01.97	Berlin-Wi/GER
65	Helena Pilejczyk	POL	235,123	26.02.00	Berlin-Ho/GER

## 500 m Men

30	Arie Loef	NED	39,79	30.01.00	Inzell/GER
30	Edwin Roetman	NED	39,22	26.02.00	Berlin-Ho/GER
35	Dietmar Semler	GER	40,41	11.01.97	Berlin-Wi/GER
40	Dietmar Semler	GER	39,39	25.02.00	Berlin-Ho/GER
45	Victor van den Hoff	NED	41,16	29.01.00	Inzell/GER
45	Victor van den Hoff	NED	41,15	30.01.00	Inzell/GER
45	Victor van den Hoff	NED	40,38	25.02.00	Berlin-Ho/GER
50	Piet Slikker	NED	42,31	15.01.00	Davos/SUI
50	Serguei Avdeev	RUS	41,75	30.01.00	Inzell/GER
55	Jan van der Meulen	NED	43,24	15.01.00	Davos/SUI
55	Leif-Harry Hansen	NOR	42,88	30.01.00	Inzell/GER
55	Jan van der Meulen	NED	42,52	26.02.00	Berlin-Ho/GER
60	Günter Traub	GER	46,17	15.01.00	Davos/SUI
65	Jaap Bitter	NED	47,22	26.02.00	Berlin-Ho/GER
70	Jeen van de Berg	NED	51,20	19.01.99	Dronten/NED
75	Arne Svanberg	NOR	55,63	12.01.99	Seinäjoki/FIN
80	Lawrence Goldthwait	USA	1:03,56	23.02.96	Ste-Foy/CAN
85	Toivu Erik Lehtonen	FIN	1:28,79	10.01.97	Berlin-Wi/GER

## ISSSC Records' List 2000 (continuation 2)

### 1000 m Men

30	Heiko Scandolo	GER	1:22,78	07.02.98	Inzell/GER
35	André Hoffmann	GER	1:19,39	07.03.99	Berlin-Ho/GER
40	Hendrik van Splunder	NED	1:23,58	07.02.98	Inzell/GER
45	Victor van den Hoff	NED	1:20,84	16.01.00	Davos/SUI
50	Piet Slikker	NED	1:26,94	29.12.99	Baselga/ITA
50	Piet Slikker	NED	1:25,23	16.01.00	Davos/SUI
55	Jan van der Meulen	NED	1:23,93	16.01.00	Davos/SUI
60	Günter Traub	GER	1:29,80	16.01.00	Davos/SUI
65	Willem Visser	NED	1:33,95	16.01.00	Davos/SUI
70	Nico Olsthoorn	NED	1:56,19	16.01.00	Davos/SUI
75	Henk Schueler	NED	2:05,04	16.01.00	Davos/SUI

### 1500 m Men

30	Rob van Meggelen	NED	2:00,85	19.01.99	Dronten/NED
35	Jurgen Meijer	NED	2:02,78	27.02.00	Berlin-Ho/GER
40	Willem Voorneveld	NED	2:02,22	26.02.00	Berlin-Ho/GER
45	Victor van den Hoff	NED	2:04,23	15.01.00	Davos/SUI
50	Piet Griffioen	NED	2:10,74	19.01.99	Dronten/NED
55	Jan van der Meulen	NED	2:10,84	15.01.00	Davos/SUI
55	Jan van der Meulen	NED	2:08,70	27.02.00	Berlin-Ho/GER
60	Günter Traub	GER	2:13,77	15.01.00	Davos/SUI
65	Willem Visser	NED	2:22,67	15.01.00	Davos/SUI
70	Jeen van de Berg	NED	2:32,45	19.01.99	Dronten/NED
75	Henk Schueler	NED	3:01,94	15.01.00	Davos/SUI
75	Joe Mac Donald	USA	2:55,40	27.02.00	Berlin-Ho/GER
80	Lawrence Goldthwait	USA	3:57,82	24.02.96	Ste-Foy/CAN
85	Toivu Erik Lehtonen	FIN	4:41,65	12.01.97	Berlin-Wi/GER

### 3000 m Men

30	Rob van Meggelen	NED	4:13,17	21.01.99	Dronten/NED
35	Jurgen Meijer	NED	4:13,22	26.02.00	Berlin-Ho/GER
40	Ivar Dahl	NOR	4:17,41	25.02.00	Berlin-Ho/GER
45	Victor van den Hoff	NED	4:31,49	16.01.00	Davos/SUI
45	Ragnvald Naess	NOR	4:20,25	25.02.00	Berlin-Ho/GER
50	Kaare Kristoffersen	NOR	4:30,50	26.02.00	Berlin-Ho/GER
55	Jan van der Meulen	NED	4:41,38	16.01.00	Davos/SUI
55	Kees Verdouw	NED	4:31,30	26.02.00	Berlin-Ho/GER
60	Günter Traub	GER	4:43,35	16.01.00	Davos/SUI
60	Günter Traub	GER	4:40,21	26.02.00	Berlin-Ho/GER
65	Willem Visser	NED	4:53,44	26.02.00	Berlin-Ho/GER
70	Jeen van de Berg	NED	5:09,20	21.01.99	Dronten/NED
75	Henk Schueler	NED	6:28,73	16.01.00	Davos/SUI
75	Joe Mc Donald	USA	6:23,96	26.02.00	Berlin-Ho/GER
80	Lawrence Goldthwait	USA	7:57,08	23.02.96	Ste-Foy/CAN
85	Tatu Pohja	FIN	9:57,40	23.01.98	Baselga/ITA

## ISSSC Records' List 2000 (continuation 3)

### 5000 m Men

30	Leo van der Wielen	NED	7:19,72	27.02.00	Berlin-Ho/GER
35	Harry Schut	NED	7:13,20	27.02.00	Berlin-Ho/GER
40	Ivar Dahl	NOR	7:24,38	26.02.00	Berlin-Ho/GER
45	Ragnvald Naess	NOR	7:21,55	26.02.00	Berlin-Ho/GER
50	Kaare Kristoffersen	NOR	7:43,20	27.02.00	Berlin-Ho/GER
55	Kees Verdouw	NED	7:48,31	27.02.00	Berlin-Ho/GER
60	Günter Traub	GER	8:00,95	27.02.00	Berlin-Ho/GER
65	Jan Vereecken	NED	8:26,23	27.02.00	Berlin-Ho/GER

### Sprint Men (500 m, 1000 m, 500 m, 1000 m)

30	Arie Loef	NED	167,580	30.01.00	Inzell/GER
35	Hans de Jong	NED	168,265	30.01.00	Inzell/GER
40	Hendrik van Splunder	NED	167,740	08.02.98	Inzell/GER
45	Victor van den Hoff	NED	165,600	30.01.00	Inzell/GER
50	Serguei Avdeev	RUS	171,020	30.01.00	Inzell/GER
55	Jan van der Meulen	NED	178,520	30.01.00	Inzell/GER
60	Peter Reimann	SUI	190,785	31.01.99	Inzell/GER
65	Willem Visser	NED	198,320	30.01.00	Inzell/GER
70	Allan Ensio Santanen	FIN	242,560	08.02.98	Inzell/GER
75	Tauno Olavi Nurmi	FIN	265,115	08.02.98	Inzell/GER

### Allround Small Men (500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m)

30	Heiko Scandolo	GER	174,295	05.03.95	Berlin-Ho/GER
35	André Hoffmann	GER	166,886	07.03.99	Berlin-Ho/GER
40	Kees Corstanje	NED	181,134	16.01.00	Davos/SUI
45	Sallo Spetter	NED	176,374	16.01.00	Davos/SUI
50	Piet Slikker	NED	175,869	16.01.00	Davos/SUI
55	Jan van der Meulen	NED	175,714	16.01.00	Davos/SUI
60	Günter Traub	GER	182,885	16.01.00	Davos/SUI
65	Willem Visser	NED	193,319	16.01.00	Davos/SUI
70	Nico Osthoorn	NED	229,324	16.01.00	Davos/SUI
75	Henk Schueler	NED	250,064	16.01.00	Davos/SUI

### Allround Men (500 m, 3000 m, 1500 m, 5000 m)

30	Leo van der Wielen	NED	167,394	27.02.00	Berlin-Ho/GER
35	Jurgen Meijer	NED	167,982	27.02.00	Berlin-Ho/GER
40	Ivar Dahl	NOR	170,882	26.02.00	Berlin-Ho/GER
45	Victor van den Hoff	NED	172,304	26.02.00	Berlin-Ho/GER
50	Rolf Pedersen	NOR	179,173	27.02.00	Berlin-Ho/GER
55	Jan van der Meulen	NED	178,474	27.02.00	Berlin-Ho/GER
60	Günter Traub	GER	185,772	27.02.00	Berlin-Ho/GER
65	Willem Visser	NED	196,152	27.02.00	Berlin-Ho/GER

Berlin-Ho = Berlin-Hohenschönhausen

Berlin-Wi = Berlin-Wilmersdorf

Baselga = Baselga di Piné



Correspondance Address: International Seniors' Speed Skating Committee (ISSSC),  
c/o Dr. Volker Serini, Sebastian-Kneipp-Weg 2, D-47802 Krefeld, Germany,  
Tel. +49 2151 563177, Tel. +49 172 2636664 wireless, Fax +49 2151 563975

## ISSSC Records, Specifications 2000 (guilty from winter 1999/2000)

(With alterations decided at the 12<sup>th</sup> Session of the ISSSC February 25<sup>th</sup>, 2000, in Berlin/Germany und at the 13<sup>th</sup> Session of the ISSSC May 27<sup>th</sup>, 2000, in Haarlem/The Netherlands, underlined in the text)

### 1 Age Groups

ISSSC Records are listed by the ISSSC for the following age groups: 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, 75-79, 80-84, 85-89 years, etc. (five year age groups as high as necessary). Age shall be determined as of 30<sup>th</sup> June of the year of competition (year of competition = 1<sup>st</sup> July of a year to 30<sup>th</sup> June of the following year).

### 2 Single Distances and Allround Competitions

ISSSC Records will be registered by the ISSSC for the following single distances (times) and four distance competitions (grand total number of points).

Single distances: 500 m, 1000 m, 1500 m, 3000 m (Ladies)  
500 m, 1000 m, 1500 m, 3000 m, 5000 m (Men)

Three and four distances competitions (sum of points):

<u>Ladies Allround Small</u>	500 m, 1000 m, 1500 m
Ladies Allround	500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m
Ladies Sprint	500 m, 1000 m, 500 m, 1000 m
Men Allround Small	500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m
Men Allround	500 m, 3000 m, 1500 m, 5000 m
Men Sprint	500 m, 1000 m, 500 m, 1000 m

### 3 Applications

Applications for ISSSC Records must be made by the ISSSC Member of the Country, where the Competition has taken place, or by the Organizer of this Competition by sending one set of the necessary documents to the ISSSC Statistician (ISSSC Statistician, Gaëtan Rochette, 172, de Normandie, Bernières (Québec), G7A 1V7 CANADA) and one further set of the necessary documents to the Correspondance Address of the ISSSC (ISSSC, Dr. Volker Serini, Sebastian-Kneipp-Weg 2, D-47802 Krefeld, GERMANY). One set of the necessary documents comprises the following documents: Official Announcement (if not issued in the ISSS-News), Official Competition Program (timetable), Official Protocol of the Competition, List of Competitors with their addresses and birthdates (in minimum with their birthdates).

If there is no ISSSC Member or Organizer of the Competition who makes an ISSSC Record Application, the competitor who has lowered an ISSSC Record may make an application for an ISSSC Record also by himself. The competitor must only send one set of the following

documents to the Corresponding Address of the ISSSC (ISSSC, Dr. Volker Serini, Sebastian-Kneipp-Weg 2, D-47802 Krefeld, GERMANY): Official announcement, Official Competition Program (timetable), Official Protocol of the results and a filled in Official ISSSC Record Application Form.

ISSSC Record Applications shall be made within two weeks after the competition, but must be made till to the 30<sup>th</sup> of April at the latest (arrival of the necessary documents at the above mentioned addresses).

The Official Protocol of the Competition must be printed and must contain

- every draw by lot and arrangement of pairs which has taken place (ISU Rule 268 § 1 a);
- the times of automatic timekeeping, recorded in hundredth of a second (ISU Rule 268 § 1 b), including starting times, lap times, accumulated lap times, finish times;
- the times of manual timekeeping – accumulated lap times in tenth of a second (see ISU Rule 274) – final times in hundredth of a second (see ISU Rule 246, § 6), (ISU Rule 268 § 1 c).
- Name of the organizer and names and functions of the jury members, weather conditions.

### 4 Provisions

- Result reached at a national or international announced competition with 5 year age groups from 30 years (see above § 1) or with other age groups from 30 years for a limited time (the end of this limited time is not yet decided by the ISSSC) or with only one age group from 30 years (because of a small number of expected senior skaters from 30 years) by a speed skater with a competition license of his national speed skating association, being member of the International Skating Union (I.S.U.). If other speed skaters start in a speed skating event besides one or several age groups of Senior speed skaters from 30 years, the Senior age groups from 30 years must be started separately and their results must be reported separately from the results of the other speed skaters in the protocol.
- Result better than at the ISSSC Records' List of the last year of competition, published by the ISSSC in the last issue of the International Seniors' Speed Skating News (ISSS-News) or in another manner.  
  
If there is not mentioned a record for a 5 year age group in the ISSSC Records' List, the first of a race in this 5 year age group may make a record application.
- ISSSC Records over all distances may be recognized also for times achieved in quartet starts (see ISU Rule 273 § 1 f).
- Distances to be skated must be in accordance with the announcement (see ISU Rule 273 § 3 b).



Correspondance Address: International Seniors' Speed Skating Committee (ISSSC), c/o Dr. Volker Serini, Sebastian-Kneipp-Weg 2, D-47802 Krefeld, Germany, Tel. + 49 2151 563177, Tel. +49 172 2636664 wireless, Fax +49 2151 563975, eMail: isssc@t-online.de

IRF00 ISSSC Record Form 110900 98-4

Official ISSSC Record Application Form 2000/2001 Seniors' International Speed Skating Records of 5 year age groups from 30 years

To: International Seniors' Speed Skating Committee (ISSSC) c/o Dr. Volker Serini, Sebastian-Kneipp-Weg 2, D-47802 Krefeld/Germany

Deadline: April 30th, 2001 (arrival at the ISSSC). Please fill in all data asked!

Name/First Name /Date of birth/Male or Female /5 Year Age Group:

Complete Address (street/nr./postal code/town/province/country):

Telephone/Telefax/eMail:

Nationality/Club/License Nr.:

Name/Place /Date of Event:

Single Distance (m)/Time (1/100 sec) or 3 or 4 Distance Race/Distances (m)/Points (1/1000):

Date/Printed Name/Signature of the Referee:

Date/Printed Name/Signature of the applicant:

Attached (if not sent by the organizer or referee to the ISSSC): Official Announcement of the Competition (if not issued in the ISSS-News) Official Competition Program Official Protocol of the Competition

Members of the ISSSC: Willy Caboor (BEL), Aris J. Dijkstra (NED), Mary O'Donnell (USA), Donald Drielsma (SWE), Drs. Harry G. Falke (NED), Roland Hagemann (GER), Laasma Kauniste (LAT), Tadeusz Matuszek (POL), Petr Novák (CZE), Sauli Pollari (FIN), Peter Reimann (SWI), Gaëtan Rochette (CAN), Dr. Volker Serini (GER), Sven-Aage Svendsen (NOR), Giorgio Torgler (ITA), Dominik Wehling (GER)

- 4.5 The track must be a Standard Speed Skating Track of 400 meters (ISU Rule 273 § 4 a).
4.6 The conditions of ISU Rules 207 (track), 244 (watches), 245 (manual time keeping) and 246 (automatic time keeping) must be observed. Automatic timekeeping must have been used (ISU Rule 273 § 1 b).
4.7 In races over several laps, the time must be taken and noted for each lap. Also the accumulated laptimes shall be recorded in units of a hundredth of a second when automatic timekeeping is used and in units of a hundredth of a second when automatic timekeeping is used and in units of a tenth of a second for the manual timekeeping (ISU Rule 247).
4.8 ISSSC Records for Allround combinations over four distances can only be recognized if the competition is held over a maximum of three days, and the distances are skated in the order indicated in the announcement (ISU Rule 273 § 1 c).
4.9 ISSSC Records for the Sprint combination over four distances can only be recognized if the competition is over two days, with each individual distance skated only once each day and changed starting lanes (see ISU Rule 226) on the second day (ISU Rule 273 § 1 d).
4.10 If the existing ISSSC Record is broken more than once on the same day in competitions at the same venue, only the best time obtained shall be recognized as a new ISSSC Record. However, when the final classification for the 500 meters is decided based on the total time in two races, each 500 meters race is to be considered as a separate competition (see ISU Rule 273 § 5).
4.11 Any competitor who equals an existing ISSSC Record shall have his name entered in the ISSSC Records' List (see ISU Rule 273 § 6).
4.12 For each Record obtained, or the equalling of any record, the ISSSC shall issue a diploma to the skater (see ISU Rule 273 § 7).

5 Decision about ISSSC Records, Issue of the ISSSC Records' List

- 5.1 The ISSSC decides on the recognition of new ISSSC Records.
5.2 The ISSSC Records' List of the last winter season will be published by the ISSSC in the International Seniors' Speed Skating News (ISSS-News) or in another manner every year.

INTERNATIONAL SENIORS' SPEED SKATING COMMITTEE (ISSSC)

Krefeld, June 6th, 2000 Dr. Volker Serini

IRS002 ISSSC Records Spec. 20000606 98-4

Members of the ISSSC: Willy Caboor (BEL), Aris J. Dijkstra (NED), Mary O'Donnell (USA), Donald Drielsma (SWE), Drs. Harry G. Falke (NED), Roland Hagemann (GER), Laasma Kauniste (LAT), Tadeusz Matuszek (POL), Petr Novák (CZE), Sauli Pollari (FIN), Peter Reimann (SWI), Gaëtan Rochette (CAN), Dr. Volker Serini (GER), Sven-Aage Svendsen (NOR), Giorgio Torgler (ITA), Dominik Wehling (GER)



# International Seniors' Speed Skating Committee

Correspondance Address: International Seniors' Speed Skating Committee (ISSSC),  
c/o Dr. Volker Serini, Sebastian-Kneipp-Weg 2, D-47802 Krefeld, Germany,  
Tel. +49 2151 563177, Tel. +49 172 2636664 wireless, Fax +49 2151 563975, email: isscc@t-online.de

Krefeld, June 4<sup>th</sup>, 2000

## Structure of the International Seniors' Speed Skating Committee (According to the decisions of the 13<sup>th</sup> Session of the ISSSC, May 27<sup>th</sup>, 2000)

### 1. Status of ISSSC Members

All members of the ISSSC have equal rights.

### 2. Delegation of tasks by the ISSSC

Delegation to members of the ISSSC or to other co-workers.

### 3. Sessions of the ISSSC

Preparation of important decisions of the ISSSC by written vote of all members of the ISSSC until a time limit. Decisions with a lower level of importance by the members of the ISSSC present at the session.

### 4. Delegated tasks

- 1) Contacts to their National Speed Skating Associations: All members of the ISSSC.
- 2) Contacts to I.S.U.: Drs. Harry G. Falke/NED, Dr. Volker Serini/GER, Giorgio Torgler/ITA.
- 3) Contacts to WAVA\*, EVA\*, FINA\*: Dr. Volker Serini/GER.
- 4) Preparation GAMES Sainte-Foy (Québec)/CAN 2001: Gaétan Rochette/CAN.
- 5) GAMES, support competition organization: Aris J. Dijkstra/NED.
- 6) Preparation MASTER CUP Berlin-Hohenschönhausen/GER 2001: Dominik Wehling.

- 7) ISSSC Address/ISSSC Correspondence: Dr. Volker Serini/GER.
- 8) Editing ISSS-News: Dr. Volker Serini/GER.
- 9) List of ISSSC Records and other Statistics: Gaétan Rochette/CAN.
- 10) ISSSC Record Certificates: Aris Dijkstra/NED
- 11) Printing, graphics, emblems: Aris J. Dijkstra/NED.
- 12) Financial affairs: Roland Hagemann/GER, Dr. Volker Serini/GER.
- 13) ISSSC Internet Representation International (<http://www.isscc.de>): Dominik Wehling/GER.
- 14) ISSSC Internet Representation NED (<http://isscc.kolappus.nl/isscc/>): Aris Dijkstra/NED.
- 15) ISSSC Internet Representation GER: Christian Lange/GER.

\* : WAVA = World Association of Veteran Athletes; EVA = European Veterans Athletic Association  
FINA = Fédération Internationale de Natation Amateur

## INTERNATIONAL SENIORS' SPEED SKATING COMMITTEE (ISSSC)

Dr. Volker Serini

STR006 ISSSC Structure 20000602 98-5

### Members of the ISSSC:

Willy Caboor (BEL), Aris J. Dijkstra (NED), Mary O'Donnell (USA), Donald Drielsma (SWE), Drs. Harry G. Falke(NED), Roland Hagemann (GER), Laasma Kauniste (LAT), Tadeusz Matuszek (POL), Petr Novák (CZE), Sauli Pollari (FIN), Peter Reimann (SWI), Gaétan Rochette (CAN), Dr. Volker Serini (GER), Sven-Aage Svensson (NOR), Giorgio Torgler (ITA), Dominik Wehling (GER)



- 24.-25.02.2001 **\*6<sup>th</sup> Seniors' International Speed Skating MASTER CUP**  
**Berlin-Hohenschönhausen/GERMANY (indoor)**  
 5 year age groups from 30 years  
 additional age groups 20 and 25 (no members of national cadres/teams)  
 Ladies 500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m  
 Men 500 m, 3000 m, 1500 m, 5000 m  
 Men (from 70 years) 500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m  
 four distances competitions
  
- 24.-25.02.2001 **\*\*2<sup>nd</sup> International Lake Beauport Speed Skating Marathon**  
**Le Lac Beauport, less than 20 km from downtown**  
**Québec/CANADA**  
 Saturday, 24<sup>th</sup>: 10 km, 25 km; all skaters, men and women  
 Sunday, 25<sup>th</sup>: 100 km; international, elite and popular category  
 Categories Men: 0-34, 35-49, 50 and over (years)  
 Categories Women: 0-34, 35 and over (years)
  
- 02.-04.03.2001 **\*10<sup>th</sup> Seniors' International Speed Skating GAMES**  
**Sainte-Foy (Québec)/CANADA**  
 5 year age groups from 30 years  
 Ladies 500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m  
 Men 500 m, 3000 m, 1500 m, 5000 m  
 Men (from 70 years) 500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m  
 four distances competitions

**\* = Announcements on the following pages page**

2 <sup>nd</sup> Seniors' International DAVOS MEETING, Davos/SUI	33
7 <sup>th</sup> Seniors' International German SPRINT, Inzell/GER	38
6 <sup>th</sup> Seniors' International Master Cup, Berlin-Hohenschönhausen/GER	41
10 <sup>th</sup> Seniors' International Games, Ste-Foy (Québec)/CAN	45

These Announcements will also be issued from September/Oktober 2000 in the Internet: [www.issc.org](http://www.issc.org)

**\*\* = Informations and Announcements at the following addresses**

**7<sup>th</sup> Skating Revival International, Baselga di Piné/ITALY**

**Addresses:** A.P.T. Piné Cembra – Via Battisti, 98 – 38042 Baselga di Piné – ITALY –  
 Tel. +390 461 557028 - Fax +390 461 557577  
**and**  
 Giorgio Torgler, Piazza Garbari 14, 38057 Pergine (TN), ITALY,  
 Tel. +39 0461 510276, Fax +47 2209 5005,  
 Email: [torgler.giorgio@cr-surfing.net](mailto:torgler.giorgio@cr-surfing.net)

**2001 Masters International Open Championships, Milwaukee/USA**

**Address:** Richard Widmark, 2 Ct. of Tyronwood, Northbrook, Illinois 60062-3215, USA  
 Tel. +1 847 480 9097, Fax +1 847 729 7380,  
 Email: [RGWIDMARK@AOL.COM](mailto:RGWIDMARK@AOL.COM)

**The Veteran-Competition, Hamar/NORWAY**  
**and the**  
**International Competition for Veterans, Savalen/NORWAY**

**Addresses:** Norges Skoyteforbund – Hauger Skolevei 1 – 1351 RUD – NORWAY -  
 Tel. +47 6715 4600 - Fax +47 6754 1141 –  
 Email: [skoyteforbundet@nif.idrett.no](mailto:skoyteforbundet@nif.idrett.no) - Internet: [www.skoytesport.com](http://www.skoytesport.com)  
**and**  
 Sven-Aage Svensson, Simensbratvn. 23 B, 1182 Oslo, NORWAY,  
 Tel. +47 2267 5490, Fax +47 2209 5005,  
 Email: [sven-aage.svensson@merkantidata.no](mailto:sven-aage.svensson@merkantidata.no)

**2<sup>nd</sup> International Lake Beauport Speed Skating Marathon/CANADA**

**Address:** Fédération de patinage du vitesse du Québec  
 2<sup>nd</sup> International Lake Beauport Speed Skating Marathon  
 930, Roland-Beaudin, Ste-Foy (Québec) G1V 4H8, CANADA  
 Tel. +1 418 651 1973, Fax +1 418 651 1977, Email: [gagnechristian@fpvq.org](mailto:gagnechristian@fpvq.org)



Dans Internationaler Skatklub in Davos. Illustration von S. G. 1901

## ANNOUNCEMENT

### 2<sup>ND</sup> SENIORS' INTERNATIONAL SPEED SKATING DAVOS MEETING 2001

Davos/Switzerland, January 13 and 14, 2001

The Speed Skating Competitions, consisting of races over several distances, will be held under the 1998 regulations of the International Skating Union. The standard track, 400 meter to the lap, laid out on the Davos open air natural ice rink has the inner and outer curves with radii of 25 and 29 meters respectively with one warm up track.

<b>January 13/14, 2001</b>	<b>2<sup>nd</sup> Seniors' International Speed Skating Davos Meeting 2001</b>
Saturday/Sunday	Ladies 500, 1000, 1500 meters
Start 10.00 am	Men 500, 1000, 1500, 3000 m (three and four distances contests) Ladies and Men Mini-Marathon 13 laps (about 5000 m)

The competitions take place in five year age groups as follows:

Age group	born	Age group	born
20*	01.07.1976 - 30.06.1981	55	01.07.1941 - 30.06.1946
25*	01.07.1971 - 30.06.1976	60	01.07.1936 - 30.06.1941
30	01.07.1966 - 30.06.1971	65	01.07.1931 - 30.06.1936
35	01.07.1961 - 30.06.1966	70	01.07.1926 - 30.06.1931
40	01.07.1956 - 30.06.1961	75	01.07.1921 - 30.06.1926
45	01.07.1951 - 30.06.1956	80	01.07.1916 - 30.06.1921
50	01.07.1946 - 30.06.1951	85	01.07.1911 - 30.06.1916 etc.

\* no members of national cadres or national teams allowed

#### • Regulations for Mini-Marathon

- Borderline is the inside of the inner track.
- Mass start for the preliminary lap at the 500 m starting line.
- It is not allowed to overtake the drawn starting skater during the preliminary lap (until the starting shot).
- When the starting skater reaches the 500 m target line after about 500 m, the time measurement is started with a starting shot.
- Slower skaters may be overtaken by faster skaters only at the outside of the track.
- Slower skaters are not allowed to obstruct the outside overtaking skaters (for example by making a barrier or drifting to the outside of the track).

**Training** Daily from 10.00 to 14.00

**Liability** In Accordance with rule 119, paragraph 1, the ISU and the organizer assumes no responsibility for your liability with respect to bodily or personal injury or property loss or damage incurred in connection with the competitions. Each member is solely responsible for providing insurance coverage thereto.

**Eligibility** To be eligible the skater must be a member of a national speed skating federation recognized by the ISU and must have a licence of this association.

**Drawing** Friday, January 12, 2000, 06.00 p.m., ice rink building 1<sup>st</sup> floor (payment of the entrance fee from 05.00 p.m. at the same place). Neighbouring five year age groups may be put together for drawing and speed skating in the competition. The classification however will be separately in five year age groups (independent of the number of participants). The winner of a three/four distances contest in a five year age group is the skater who has completed successfully all distances and has obtained the lowest total of points. The starting skater for the Mini-Marathon must be drawn.

**Prizes/Minutes** All participants which skate successfully the three/four distances contest, obtain a certificate. All participants, which skate successfully the Mini-Marathon, obtain also a certificate. All participants obtain the complete results, containing lap times and accumulated lap times.

**Doping control** May be made in accordance with ISU rule 139.

**Entrance fee** CHF 30.--, including a DEM 15 fee for the costs of the ISSSC. It has to be paid before drawing (see above at "Drawing").



- Restrictions** The competition is restricted to 70 skaters (82 entries will be accepted because in general there are 15 % loss by injuries or illness). The arrival date of the entry will be decisive for the participation, if a restriction will be necessary. You will be informed as soon as possible after the arrival of your entry if you can take part in the competition.
- Entries** Must be made by sending the attached entry form filled in with all data asked to the address indicated on the entry form. It is expected until Wednesday, December 1, 2000 at the latest.
- Address** For all entries and inquiries, please use the following address:  
Davos Tourismus  
Eisbahn  
CH-7270 Davos Platz  
Switzerland  
  
Phone +41 (0)81 415 36 00  
Fax +41 (0)81 415 36 01  
E-Mail: [sportzentrum@davos.ch](mailto:sportzentrum@davos.ch)

**Accommodation**

In the following hotels a **limited number of rooms is pre-reserved until December 1<sup>st</sup>, 2000**. The rooms can be reserved for one week or at the weekend. All rooms which are not reserved until the set date will be declined. The reservation has to be took place directly at the hotels under the cue: "Seniors' International Speed Skating Davos Meeting".

The hotels are:

**1 Hotel Bahnhof Terminus\*\*\***

Talstr. 3, CH-7270 Davos-Platz, Switzerland, about 1000 m from the ice rink.  
Tel. +41 (0)81 413 2525, Fax +41 (0)81 413 7177, E-Mail: [bahnhof-terminus@bluewin.ch](mailto:bahnhof-terminus@bluewin.ch)  
Several double rooms (DR) and single rooms (SR) with shower or bath.  
Rates per person and per day:  
DR with half board sfr 120, SR with half board sfr 135 (reduction sfr 5 if you stay a week).

**2 Hotel Rüti\*\***

Sportweg 4, CH-7270 Davos-Platz, Switzerland, about 100 m from the ice rink.  
Tel./Fax +41 (0)81 413 5919, E-Mail: [rueti@bluewin.ch](mailto:rueti@bluewin.ch)  
Several double rooms (DR), one single room (SR), with shower or bath.  
Rates per person and per day in DR or in SR:  
DR/SR with breakfast sfr 77, DR/SR with half board sfr 92.



**3 Davos Tourismus Sportzentrum, Restaurant Time Out**

Talstr. 41, CH-7270 Davos-Platz, Switzerland, directly at the ice rink.  
Tel. +41 (0)81 415 3636, Fax +41 (0)81 415 3637, E-Mail: [timeout@davos.ch](mailto:timeout@davos.ch)  
Several four bed rooms (4BR), with Shower/WC at the floor, and double rooms (DR) with shower/WC, double rooms with additional charge also as single rooms (SR), plain rooms.  
Rates per person and per day:  
4BR with breakfast sfr 50, with half board sfr 60;  
DR with breakfast sfr 62, with halfboard sfr 72 (as SR additional charge sfr 10).

**4 Other possibilities**

If you find no room in the above mentioned hotels you may find a private room or a hotel room or a holiday apartment with the help of DAVOS LINE:

DAVOS LINE, direct booking,  
Tel. +41 (0)81 415 2121, Fax +41 (0)81 415 2100, E-Mail: [davos@davos.ch](mailto:davos@davos.ch)

**ISCD International Skating Club Davos**

Sigi Ritter    Fredy Pargätzi  
president    organizing committee

Davos, July 10, 2000

\\fs1\sys\winprog\winword\iscd\_senior2001.doc

Picture on the first page of the announcement:  
"From the International Ice Festival at Davos"  
woodcut from drawing by Jos. Scotti, about 1885

A01DA1 Davos Meeting zip1



### Entry Form

# 2<sup>nd</sup> Seniors' International Speed Skating Davos Meeting 2001

Entry is expected until Friday, December 1, 2000 at the latest!  
Please send the entry by mail or fax to

Davos Tourismus  
Eisbahn  
CH-7270 Davos Platz  
Switzerland

Phone ++41 (0)81 415 36 00, Fax ++41 (0)81 415 36 01  
E-Mail: [sportzentrum@davos.ch](mailto:sportzentrum@davos.ch)

Entry for the following competition (please mark the competition wished)

- Ladies 500, 1000, 1500 meters
- Men 500, 1000, 1500, 3000 meters
- Mini-Marathon (13 laps, about 5000 meters)

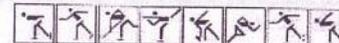
Family name \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_  
 Complete address \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Phone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
 E-Mail \_\_\_\_\_ Date of birth \_\_\_\_\_  
 Male/Female \_\_\_\_\_ Starting for nation \_\_\_\_\_  
 License # \_\_\_\_\_ Club \_\_\_\_\_

I hereby declare, that I am in good health and I am properly conditioned for the competitions. I absolutely relieve the organizer of any responsibility for any injury, loss or damage to myself or my property which I may sustain in the course of or in connection with the 2<sup>nd</sup> Seniors' International Speed Skating Meeting Davos 2001 in Davos/Switzerland.

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_



## EISSTADION INZELL



Bundesleistungszentrum für Eis- und Rollschnelllauf

### Announcement

The **Deutscher Eisschnellauf-Club Frillensee Inzell**, member of the Deutsche Eisschnelllauf-Gemeinschaft (German Speed Skating Federation) takes the pleasure to invite you to take part in the international speed skating competition

## 7<sup>th</sup> Seniors' International German Speed Skating Sprint 2000 Inzell/Germany, January 27<sup>th</sup> – 28<sup>th</sup>, 2001.

The competition is to be held in accordance with the following conditions of contest and the Regulations of the I.S.U. at the 400 m open air standard speed skating track of the ice stadium Inzell on artificial ice. This competition is a regular event on the International I.S.U. Calendar.

**Organizer:** Deutscher Eisschnellauf-Club Frillensee Inzell

**Leader:** Hubert Graf

**Distances:** Ladies and Men 500 m, 1000 m / 500 m, 1000 m (four distances contest)

#### Age Groups:

The competitions take place in five year age groups as follows.  
AG = five year age groups ladies and men as high as necessary;

\* = no members of national cadres/national teams allowed in AG 20 and AG 25.

AG	born	AG	born
20*	1.7.76 – 30.6.81	55	1.7.41 – 30.6.46
25*	1.7.71 – 30.6.76	60	1.7.36 – 30.6.41
30	1.7.66 – 30.6.71	65	1.7.31 – 30.6.36
35	1.7.61 – 30.6.66	70	1.7.26 – 30.6.31
40	1.7.56 – 30.6.61	75	1.7.21 – 30.6.26
45	1.7.51 – 30.6.56	80	1.7.16 – 30.6.21
50	1.7.46 – 30.6.51	85	1.7.11 – 30.6.16 etc.

#### Eligibility:

To be eligible the skater must be member of a national speed skating federation recognized by the I.S.U. or of the Deutscher Rollsport- und Inline-Verband or of the Deutscher Inline-Verband and must have a license of his federation.

**Prices and Minutes:**

All participants, which skate successfully the four distances contest, obtain a certificate, a medal and the complete minutes.

**Schedule:**

Every day in the morning, afternoon and evening, as indicated in the ice stadium	Training (except times of competition)
Friday, January 28 <sup>th</sup> , 2000, 4 p.m.	Drawing in the ice-stadium administration building
Saturday, January 29 <sup>th</sup> 2000, at 1.00 p.m.	Competition 1 <sup>st</sup> day, 500 m, 1000 m
Sunday, January, 30 <sup>th</sup> 2000, at 10.00 a.m.	Competition 2 <sup>nd</sup> day, 500 m, 1000 m

**Doping control:** Doping control may be made in accordance with I.S.U. Rule 139.

**Entries:**

Entries must be made by sending the attached entry form filled in with all data asked to the address indicated on the entry form. **It is expected until wednesday, december 14th, 1999, at the latest.**

**Entrance Fee:**

40 DM, including a fee of 15 DM for the costs of the ISSSC. It has to be payed before drawing.

**Reception buffet:**

Friday, January 28<sup>th</sup> 2000, 7 p.m., information about the place at the drawing, price per person 25 DM, to be payed with the entrance fee before drawing.

**Liability:**

The organizer is not liable in any case for skaters and accompanying persons according to I.S.U. Rule 119.

**Accomodation:**

The **Inzeller Touristik GmbH** will help you to find a private room or a hotel room. Address: Inzeller Touristik GmbH, Rathausplatz 5, Haus des Gastes, D-83334 Inzell, GERMANY, Tel. +49 8665 9885 0, Fax +49 8665 9885 30.

A limited number of plain rooms is available in the ice stadium, in the „Haus des Sports“. Comfort: Hand basin (cold/warm water), WC/shower on the floor. Price per person in a single or double room about 28,- DM, including breakfast buffet. Reservation under the key-word „Seniors International Sprint 2000“ at the address: Haus des Sports, Reichenhaller Str. 79, D-83334 Inzell, GERMANY, tel. +49 8665 349.

**Entry Form** (please make a copy of the entry form with an enlarging copier to double size)

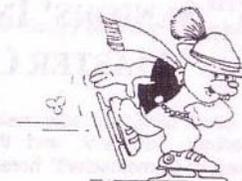
**7<sup>th</sup> Seniors' International German Speed Skating Sprint 2001**

**Entry is expected until Friday, December 19<sup>th</sup>, 2000, at the latest!**

Please send the entry by mail or fax to:

Referent for Seniors of the DESG  
Dr. Volker Serini  
Sebastian-Kneipp-Weg 2  
D-47802 Krefeld/Germany

Tel. +49 2151 563177, Tel. +49 172 263 6664 (wireless),  
Fax +49 2151 563975, eMail: isscc@t-online.de



**Family Name:** ..... **First Name:** .....

**Complete Address** (street/nr./postal code/town/province/country):  
.....  
.....

**Telephone:** ..... **Telefax:** .....

**eMail:** ..... **Date of birth:** .....

**Male/Female:** ..... **Starting for Nation:** .....

**License Nr.:** ..... **Club:** .....

**Participation in the common supper of the participants with the following number of persons:** .....

**Waiver:**

I hereby declare, that I am in good health and I am properly conditioned for the competitions. I absolutely relieve the organizer of any responsibility for any injury, loss or damage to me self or my property or to accompanying persons or their property which we may sustain in the course of or in connection with the 7<sup>th</sup> Seniors' International German Speed Skating Sprint 2001 in Inzell/Germany. Included in my declaration is the non-liability of the organizer according I.S.U. Rule 119, as expressed in the announcement of the competition.

**Date:** .....

**Signature:**.....



**EHC**  
EISBÄREN BERLIN

## 6<sup>TH</sup> SENIORS' INTERNATIONAL SPEED SKATING MASTER CUP 2000 ANNOUNCEMENT

The Berliner TSC e.V. and the EHC-Eisbären Berlin e.V. members of the „Deutsche Eisschnelllauf-Gemeinschaft“ hereby take the pleasure to invite you to take part in the international speed skating competition

### 6<sup>th</sup> Seniors' International Speed Skating Master Cup 2001 Berlin-Hohenschönhausen/GERMANY February 24<sup>th</sup>- 25<sup>th</sup>, 2001

The competition is to be held in accordance with the following conditions of contest and the Regulations of the I.S.U. at the covered 400m standard speed skating track (ice-hall) of Berlin-Hohenschönhausen, entrance Konrad-Wolf-Straße on artificial ice. This competition is a regular event on the international I.S.U.-calendar.

**Organizer:** Berliner TSC e.V. and EHC-Eisbären Berlin e.V.  
**Leader:** Dominik Wehling

#### 1. Competitions:

**Ladies (Age-group 20 and higher):** 500 m, 1.500 m / 1.000 m, 3.000 m  
**Men (Age-group 20 - 65):** 500 m, 3.000 m / 1.500 m, 5.000 m  
**Men (Age-group 70 and higher):** 500 m, 1.500 m / 1.000 m, 3.000 m

The number of participants on the fourth distances can be restricted.  
Four distances competitions.

#### 2. Age-groups:

The competitions take place in five year age groups as follows.

AG = five year age group ladies and men as high as necessary;

\* = in these age groups no members of national cadres/national teams allowed.

AG	born	AG	born
20*	1.7.76 - 30.6.81	55	1.7.41 - 30.6.46
25*	1.7.71 - 30.6.75	60	1.7.36 - 30.6.41
30	1.7.66 - 30.6.71	65	1.7.31 - 30.6.36
35	1.7.61 - 30.6.66	70	1.7.26 - 30.6.31
40	1.7.56 - 30.6.61	75	1.7.21 - 30.6.26
45	1.7.51 - 30.6.56	80	1.7.16 - 30.6.21
50	1.7.46 - 30.6.51	85	1.7.11 - 30.6.16

The competition is restricted to 100 skaters. You will be informed as soon as possible after the arrival of your entry if you can take part in the competition.

#### 3. Schedule:

##### 3.1. Training

See informations in the hotel.

##### 3.2. Payment entrance fee

Friday, February 23<sup>rd</sup>, 2001, 3 p.m. to 5.30 p.m. in the lobby of the Hotel Kolombus, Genslerstraße 18, 13055 Berlin-Hohenschönhausen.

##### 3.3. Drawing

Friday, February 23<sup>rd</sup>, 2001, 6 p.m. at the Hotel Kolombus, Genslerstraße 18, 13055 Berlin-Hohenschönhausen.

##### 3.4. Reception with buffet

Friday, February 23<sup>rd</sup>, 2001, 8 p.m. at the Hotel Kolombus, Genslerstraße 18, 13055 Berlin-Hohenschönhausen.

##### 3.5. Competition start

Saturday, February 24<sup>th</sup>, 2001, 2 p.m.

Sunday, February 25<sup>th</sup>, 2001, 9 a.m.

##### 3.6. Price giving ceremony

Sunday, February 25<sup>th</sup>, 2001, following the competitions.

**Changes will be make if necessary!**

#### 4. Eligibility:

To be eligible the skater must be member of a national speed skating federation recognized by the I.S.U. and must have a license of this association.

#### 5. Drawing / Classification:

Neighbourd 5 year age groups may be put together for drawing and speed skating in the competition. The classification however will be seperately in 5 year age groups independant of the number of participants.

The winner of a four distance competition or a three distance competition in a five year age group is the skater who has completed successfully all distances and has obtained the lowest total of points.

#### 6. Prizes:

All skaters obtain a document. The winners obtain a cup, the second and the third medals.

#### 7. Doping control:

Doping test may be made in accordance with I.S.U. Rule 139.

#### 8. Entries:

Entries must be made of the competitors by sending the attached entry Form filled in with all data asked to the adress indicated on the entry form.

**It is expected until Wednesday, January 11<sup>th</sup> 2001 at the latest.**

**9. Entrance Fee:**

Entrance fee will be DM 75,- per person (includes the dinner at the reception on Friday evening and 15,- DM fee for the costs of the International Seniors' Speed Skating Committee). The entrance fee has to be paid before drawing. Announced skaters arriving after drawing and having confirmed their participation in due time (see below) have to pay their entrance fee until three hours before the announced starting time of the competition at the first competition day.

**10. Liability:**

The organizer is not liable in any case for skaters, accompanying persons (see I.S.U. rule 119).

**11. Accommodation:**

In following hotel are until 11<sup>th</sup> January 2001 rooms pre-reserved. All rooms which are not reserved until the set date will be declined.

**Hotel Kolombus**  
Genslerstraße 18  
13055 Berlin-Hohenschönhausen  
Tel.: (0)30 / 986 58 01 Fax: (0)30 / 986 45 12

One-bed-room/shower/WC: DM 90,-  
Two-bed-room/shower/WC: DM 60,-  
Three-bed-room/shower/WC: DM 55,-

*The prices are per person and night incl. breakfast.*

**The reservation has to be taken place on the entry-form  
at the organizer of the competition-  
not directly at the hotel !!**

Berlin, September 2000

For the Organizer

Dominik Wehling  
Head of the Organization  
Committee

Jörg Krakow  
Organisation Committee

Andreas Hobuß  
Organisation Committee

**Entry Form**

(Please write in printed letters - don't forget your signature!)

To:  
**Dominik Wehling**  
Sächsische Straße 11  
10707 Berlin  
Tel.: +49 (0) 30 - 855 44 66  
Fax: + 49 (0) 30 856 02 095

**6<sup>th</sup> Seniors' International Speed Skating Master Cup 2001**

<b>Family Name:</b>	<b>First Name:</b>
<b>Address (street/nr./postal code/province/country):</b>	
<b>Telephone:</b>	<b>Telefax:</b>
<b>Email:</b>	<b>Date of birth:</b>
<b>Starting for Nation:</b>	<b>Male/Female:</b>
<b>License-Nr.:</b>	<b>Club:</b>
<b>Participation at reception: Yes No with ..... persons</b>	

**Hotel-Reservation**

If you do not need a hotel-room, please sign here:

If you need a hotel-room, please fill in this entry-form:  
Please make in the hotel Kolombus following reservation for me:

arrival: \_\_\_\_\_

departure: \_\_\_\_\_

number of rooms: \_\_\_\_\_  
comfort-category with private shower/WC, phone, TV \_\_\_\_\_ single room  
\_\_\_\_\_ double room  
\_\_\_\_\_ triple room

**Waiver and declaration:**

I hereby declare, that I am in good health and I am properly conditioned for the competitions. I absolutely relieve the organizing committee of any responsibility for any injury, loss or damage to me self or my property which I may sustain in the course of (or connection with) the Seniors' Speed Skating Master-Cup 2001.

I declare, that I have noticed as follows: If I have to cancel my start, I can cancel the hotel-room until 16<sup>th</sup> February 2001 free of charge.

Signature:

Date:



## 10<sup>th</sup> SENIORS' INTERNATIONAL SPEED SKATING GAMES 2001 ANNOUNCEMENT

Les Patineurs Maîtres de Québec and La Fédération de Patinage de Vitesse du Québec (FPVQ), member of Speed Skating Canada, hereby takes the pleasure to invite you to the:

### 10<sup>th</sup> Seniors' International Speed Skating Games 2001 Sainte-Foy (Québec) CANADA, March 2<sup>nd</sup> - 4<sup>th</sup>, 2001

The competition will be held according to the following conditions of contest and the Regulations of the I.S.U. at the open air 400 m standard speed skating oval, Anneau de Glace Gaétan Boucher, Sainte-Foy (Québec), CANADA, on artificial ice. This competition is a regular event on the International I.S.U. calendar.

#### 1. Program

##### 1.1 Training

Everyday, 09:30 - 12:00 and 17:30 - 19:00, Anneau de Glace Gaétan-Boucher (except periods of competition)

##### 1.2 Pairs drawing

Wednesday, February 28<sup>th</sup>, 2001, 19:00, Anneau de Glace Gaétan-Boucher

##### 1.3 Opening reception

Thursday, March 1<sup>st</sup>, 2001, 19:00, Hotel Travelodge

##### 1.4 Competition Schedule

Friday, March 2<sup>nd</sup>, 2001, 09:00 h, Anneau de Glace Gaétan-Boucher  
Saturday, March 3<sup>rd</sup>, 2001, 09:00 h, Anneau de Glace Gaétan-Boucher  
Sunday, March 4<sup>th</sup>, 2001, 09:00 h, Anneau de Glace Gaétan-Boucher

##### 1.5 Awards ceremony and closing banquet

Sunday, March 4<sup>th</sup>, 2000, 18:00 h, Hotel Travelodge

#### 2. Distances

Ladies (F), age group 30 and higher 500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m  
Men, (M), age group 30 to 65 500 m, 3000 m, 1500 m, 5000 m  
Men, (M), age group 70 and higher 500 m, 1500 m, 1000 m, 3000 m

The number of participants on 3000 m Ladies and 5000 m Men can be restricted, but not on 3000 m Men (age group 70 and higher).

#### 3. Eligibility

To be eligible to compete, the skater must be a member of a National Speed Skating Association recognized by the I.S.U. and must have a license of his National Speed Skating Association.

#### 4. Age groups (AG)

Age groups are spread over a 5 year gap as following:

AG	date of birth	AG	date of birth
30	01.07.66 - 30.06.71	60	01.07.36 - 30.06.41
35	01.07.61 - 30.06.66	65	01.07.31 - 30.06.36
40	01.07.56 - 30.06.61	70	01.07.26 - 30.06.31
45	01.07.51 - 30.06.56	75	01.07.21 - 30.06.26
50	01.07.46 - 30.06.51	80	01.07.16 - 30.06.21
55	01.07.41 - 30.06.46	85	01.07.11 - 30.06.16
		etc.	

#### 5. Pairs drawing and classification

Neighbouring 5 year age groups may be joined together for drawing and skating in the competition. However, final classification will be done separately in 5 year age groups independently of the number of participants. The overall results is a four distances classification. The winner in a 5 year category is the one who has completed all distances and has obtained the lowest total of points.

#### 6. Prices and results

A certificate will be given to all skaters who have completed all four distances without disqualification. The winners of the 5 year age groups will be awarded a trophy. The second and the third skaters will be awarded medals. All skaters will receive a complete document of the competition, containing lap times and accumulated lap times.

#### 7. Doping Control

Doping tests controls might be proceeded in accordance with I.S.U. Rule 139.

#### 8. Registration and closing date

Registration must be sent completely filled to the address indicated below (at the Organizing Committee's office) before Friday, December 1<sup>st</sup>, 2000.

#### 9. Restrictions

The number of participants will be restricted to 150 participants. The quota of entries for the different countries are as follows (in sum 175 entries, considering 15 % loss):

NED	45
NOR	20
CAN	30
GER	25
USA	30
FIN	10
Others	15

If the quota of one or more countries is not reached at the closing date, the December 1<sup>st</sup>, 2000, the remaining free places will be distributed to the other Nations without any other priorities.

The entries will be accepted in succession of their arrival date at the Organizing Committee's Office. The Organizing Committee will keep you informed if you can participate as soon as possible after the arrival of your entry.

**10. Entrance fee**

70 \$CAN, including 15 DM ISSSC's fee.

The fee has to be payed before Thursday, March 1<sup>st</sup>, 2001. Registered skaters who will not have payed their entrance fee in time will be removed from the list of participants.

**11. Opening reception**

Free of charge.

**12. Closing banquet**

Price per person 25 \$CAN, to be payed with the entrance fee before Thursday, March 1<sup>st</sup>, 2001. Children are free of charge but must be announced to the Organizing Committee at the registration desk.

**13. Liability**

The organizing committee and the ISSSC are not liable in any case for skaters and accompanying persons according to I.S.U. Rule 119.

**14. Accomodation**

The official hotel of the event is Hotel Travelodge in Sainte-Foy. Please make your own reservation mentioning the 10<sup>th</sup> SENIORS' INTERNATIONAL SPEED SKATING GAMES 2001.

Hotel Travelodge  
3135, Chemin Saint-Louis  
Sainte-Foy (Québec) G1W 1R9  
CANADA

Tel.: (418) 653-4941  
Fax: (418) 653-0774

E-mail: [hotel@travelodgequebec.com](mailto:hotel@travelodgequebec.com)  
Internet address: [www.travelodgequebec.com](http://www.travelodgequebec.com)

For the Organizing Committee,

Gaétan Rochette  
Organizing Committee  
Cochair

Pierre Gagné  
Organizing Committee  
Cochair

Robert Dubreuil  
Director General  
FPVQ

# 10<sup>th</sup> Seniors' International Speed Skating Games 2001 Sainte-Foy (Québec) CANADA, March 2<sup>nd</sup> - 4<sup>th</sup>, 2001

**Entry Form** (please make a copy of the entry form with an enlarging copier to double size)

Please fill in this form completely and send it back before Friday, December 1<sup>st</sup>, 2001 (date of arrival), by mail or fax or E-mail to the following addresses:

**For the participants of the Netherlands:**

Aris J. Dijkman, Marsstraat 37, 2024 GA Haarlem,  
Tel./Fax 023 526 3570, eMail: [issc-nl@worldmail.nl](mailto:issc-nl@worldmail.nl)

**For the participants of the Other Countries:**

Fédération de patinage du vitesse du Québec  
10<sup>th</sup> Senior's International Speed Skating Games 2001  
930, Roland-Beaudin  
Ste-Foy (Québec) G1V 4H8  
CANADA  
Tel.: (418) 651-1973  
Fax: (418) 651-1977  
E-mail: [gagnechristian@fpvq.org](mailto:gagnechristian@fpvq.org)

Family Name: ..... First Name: .....

Complete address (street/nr./postal code/town/province-state/country):  
.....  
.....

Tel. (home): ..... Tel. (work): .....

Fax: ..... E-mail: .....

Date of birth: ..... Male/Female: .....

Starting for Nation: ..... Club: .....

Participation to the closing banquet with number of persons: .....

(The participation at the closing banquet can be cancelled until Friday, February 16<sup>th</sup>, 2001, if necessary, at Gaétan Rochette, address see above)

**Waiver:**

I hereby declare, that I am in good health and I am properly conditioned for the competitions. I absolutely relieve the organizer of any responsibility for any injury, loss or damage to me self or my property or to me accompanying persons or their property which may sustain in the course of or in connection with the 10<sup>th</sup> Seniors' International Speed Skating Games 2001. Included in my declaration are the non-liability of the organizer and the ISSSC according I.S.U. Rule 119 as expressed in the announcement of the competition.

Signature of the competitor: .....

Place: ..... Date: .....

**Imprint**

**INTERNATIONAL SENIORS' SPEED SKATING NEWS  
(ISSS-News)**

**Publisher:** International Seniors' Speed Skating Committee

**Publication:** Once a year

**Subscription:** If you remit 20,- DM or 10,- EURO (fee for the costs of the ISSSC) to the following account after getting this issue and write us seperately your address, you will get the next issue of this News in the next year:  
Postbank Essen/GERMANY, Account-No. 0 555 939 433,  
Bank Code 360 100 43, Dr. Volker Serini, Redaktion ISSS-News.  
Because of the high costs of international remittances it may be the best to send a currency note in a letter. Please don't send a cheque!

**Editor:** Dr. Volker Serini

**Address:** International Seniors' Speed Skating News  
c/o Dr. Volker Serini  
Sebastian-Kneipp-Weg 2  
47802 Krefeld  
GERMANY

Tel. +49 2151 563177, Tel. mobile +49 172 263 6664  
Fax +49 2151 563975, Email: [issc@t-online.de](mailto:issc@t-online.de)  
Internet address: [www.issc.org](http://www.issc.org)

**Coworkers:** Paul Fitzgerald/IRE, Leif-Harry Hansen/NOR, Ton van Helden/NED,  
Trygve Hetland/NOR, Mary O'Donnel/USA, Gaétan Rochette/CAN (ISSSC  
Records' List), Dominik Wehling/GER (Webmaster Internet address)

**Front cover:** The flags on the front cover are the flags of the nations of participants in the  
Seniors' International Speed Skating Games since their beginning in the  
winter 1991/92: Belgium, Canada, Finland, Germany, Italy, Latvia, Norway,  
The Netherlands, Poland, Russia, Sweden, Switzerland, United States of  
America (13 Nations).

**Back cover:** Rémi Thibodeau: Sans Limite, 1996  
(acrylic colours).

**Distribution:** Subscribers  
Participants Seniors' International Davos Meeting 2000  
Participants Seniors' International Sprint Inzell 2000  
Participants Seniors' International Games Berlin 2000  
ISU  
ISSSC

*Place for Private Notes:*